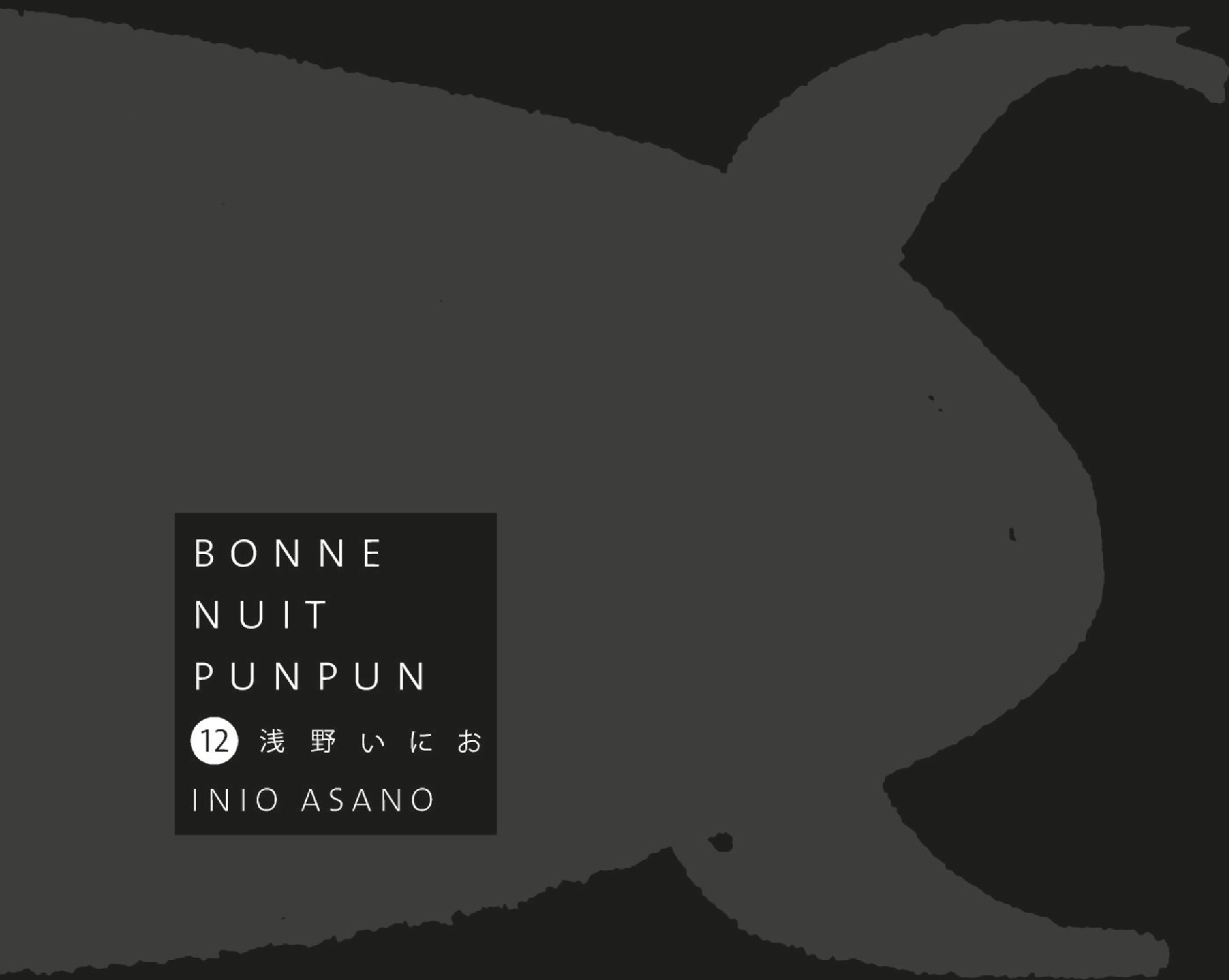


BONNE NUIT PUNPUN

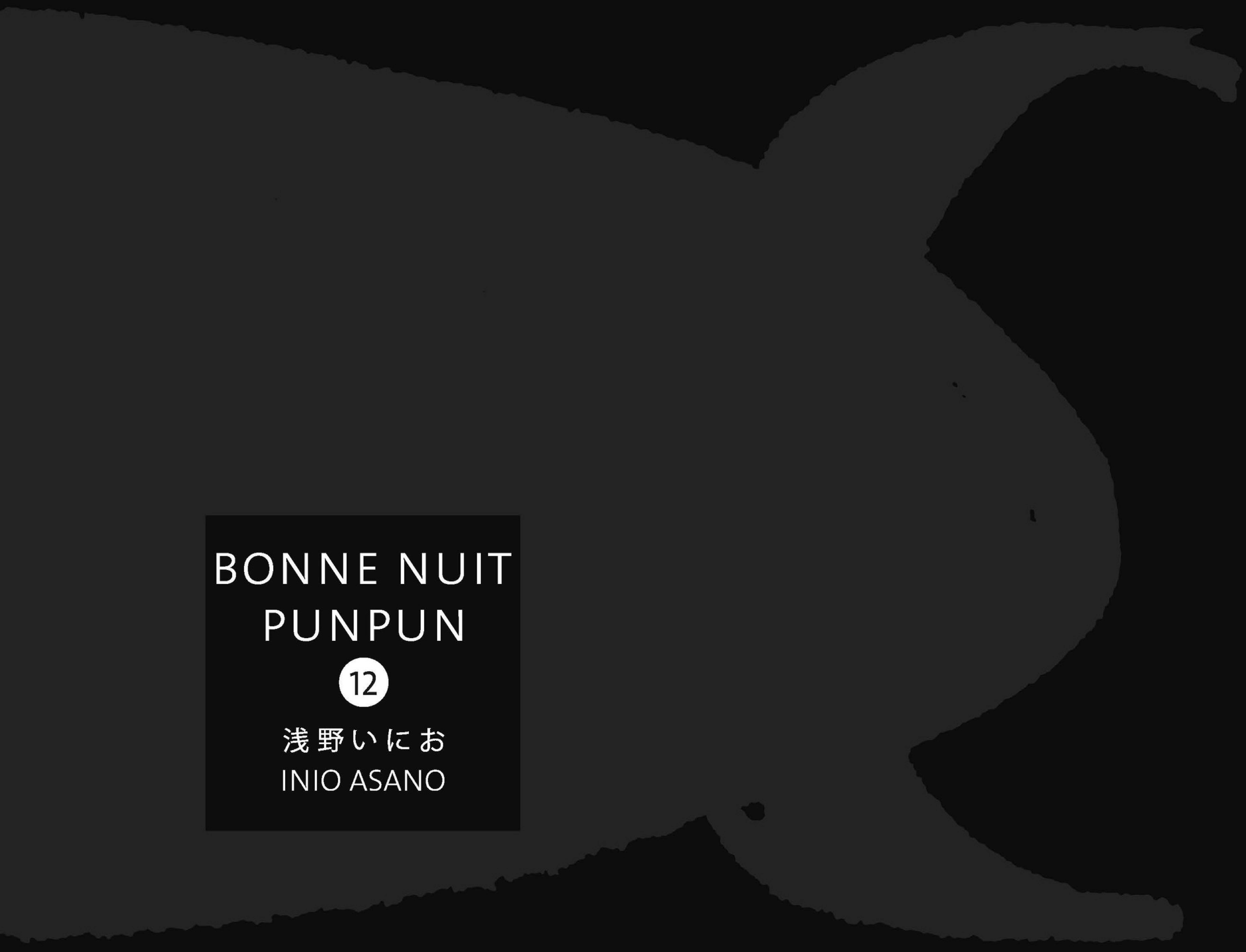
12

浅野いにお

INIO ASANO

BIG kana

VERSION FRANÇAISE



BONNE NUIT PUNPUN

12

浅野いにお

INIO ASANO

BIG Kana

LES PERSONNAGES



Pégase

13e bataillon de sorciers
Le commandant des Majestic Twelve.
Pouvoirs : prédiction, intrusion dans les pensées.



Wada (nice bro sweet pretty rolling heart)

Scientifique de génie.
Ancien chef des cavaliers de l'est.
Pouvoir : super-intelligence.



Paopao Channel

Un ancien grand voleur en fuite. Est devenu hacker depuis qu'il a pris sa retraite.
Pouvoir : Mongolian Death Arm.



Ecobag

Un agent international qui poursuivait Paopao.
Pouvoir : Mongolian Death Arm.

Weekly Big Comic Spirits



Le chef du gang des New Nets venu en observation du continent.
Pouvoir : le vent solennel.

Princesse Foufoune



Une princesse déchue qui a fui le royaume de Tsuchinoko depuis que la guerre civile a commencé.
Pouvoir : ouverture de serrure.

Love ★ infinite



Il travaillait comme clown dans la troupe des prestidigitateurs, mais en réalité, il est l'héritier du groupe industriel Mouthmam.
Pouvoirs : métamorphose, collecte d'informations.

Fesses Hamburger



Une lycéenne possédée par un sabre diabolique et qui a perdu la mémoire. Elle voyageait pour retrouver sa famille.
Pouvoir : son sabre "Nozuchi"

Gibobogigi l'ange gardien



Une femme guerrière sans maître. Après un combat perdu contre un point noir et de graves blessures, elle a été mécanisée à 90%.
Pouvoir : cosmic beam.

Cochon blanc



Une princesse séquestrée pendant dix ans par lord Altair Heinrich.
Pouvoir : cristallisation de sang pur.

À l'inverse



Un messager qui parcourt le monde. Le deuxième des trois frères Jet.
Pouvoir : déplacement à la vitesse du son.

Point noir



Une femme mystérieuse qui gêne l'avancée de Pégase et des siens. Sa véritable identité : une citoyenne ordinaire déformée par la pression de l'inconscient collectif.

Chûpetto



Un orphelin qui vivait dans un petit village. Le plus puissant de tous les membres.
Pouvoirs : changement climatique, rappel du corps astral.

Une pile en trop, c'est toujours embêtant



Un expert en arts martiaux qui sommeillait depuis la grande guerre il y a mille ans et qui est revenu à la vie.
Pouvoir : les 88 formes d'énergie de la mante religieuse.

Yakusai



Un être maléfique qui a été enfermé lors de la précédente guerre. Depuis la 25e dimension, il projette de réduire à néant l'humanité.

GOOD NIGHT PUNPUN STORY

RÉSUMÉ DE L'HISTOIRE JUSQU'AU TOME 11

À l'âge de huit ans, Pégase est devenu le plus jeune titulaire de l'histoire du premier niveau des hommes à super-pouvoirs, les déviants, et c'est à cette même époque qu'il voit la fin du monde dans un rêve. Un jour, il fait la connaissance de Wada, un scientifique doté d'un QI de 300, et ensemble, ils partent à la recherche de la vérité sur ce rêve. Sur leur route, ils doivent faire face à des déviants conditionnés pour les affronter dans des *Dimension Battle*. Alors qu'il se libère des "mauvais courants", Pégase découvre le côté néfaste et dévastateur de l'inconscient collectif. Mais plus Pégase a de compagnons, plus il délire. En réalité, il est l'héritier, celui qui commande les Majestic Twelve (les douze guerriers sorciers) censés faire face à Yakusai.



Malheureusement, Yakusai parvient à s'enfuir dans la 25e dimension. Pégase, après être tombé dans "Enigma", parvient à se remettre sur pied grâce au soutien des douze guerriers. Wada lui fait alors une révélation.


"Le seul moyen de vaincre Yakusai est de le ramener à l'influence zéro, et pour cela de faire appel à la technique interdite, "le baiser rouge", au cours de laquelle tous les serviteurs mourront et formeront un super-esprit fusionné au tien." La dernière *Dimension Battle* pour la survie de l'humanité tout entière va commencer...

SOMMAIRE

Chapitre 122 5
Chapitre 123 25
Chapitre 124 43
Chapitre 125 63
Chapitre 126 81
Chapitre 127 99
Chapitre 128 117
Chapitre 129 137
Chapitre 130 159
Chapitre 131 177
Chapitre 132 195
Chapitre 133 217
Chapitre 134 235

Chapitre 122




HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...


HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
J'Y PEUX RIEN, PUNPUN...
... JE T'AIME TROP...
JE T'AIME...
JE T'AIME...
JE T'AIME... JE T'AIME...


AAH !!
CLANG
UH...
GUH...
AH...
JE T'AIME...
JE T'AIME...
Kitchen
Demi-gla
デミグラ


"AiKO… NE FAIS PAS LES CHOSES À MOITIÉ, C'EST NUL."
"TU SAIS, MOi, JE TE PRENDS COMME TU ES, DU HAUT DE LA TÊTE JUSQU'AU BOUT DES ORTEILS…"
UUH…
UUH…
UUH…
UUH…
UUH…
"NE TE RETiENS PAS… VAS-Y FRANCHEMENT, AiKO TANAKA."


LULULA
エドノカード 会員募集中


NANJÔ !!
HEY ! HEY ! MIMURA EST LÀ !!
CHUPA CHUPA HA HA !!
BEN OUAIS, MOI AUSSI...
KANIE M'EN A TOUCHÉ UN MOT, JE PENSAIS AVOIR COMPRIS LA SITUATION, MAIS...


LE COMBINI OÙ IL BOSSAIT, LE VIDÉOCLUB, LE SNACK DU PRÉSIDENT...
... À LA LIMITE LES SALLES DE JEUX, ET LES MAGASINS D'ÉLECTROMÉNAGER... VOILÀ EN GROS LE GENRE D'ENDROITS OÙ IL POURRAIT ALLER.
J'EN AI DÉJÀ FAIT LE TOUR...
ET DANS VOS AMIS COMMUNS ?
QUELQU'UN CHEZ QUI IL AURAIT PU ALLER DORMIR ?
HUM...
LES POTES DU LYCÉE, ÇA FAIT UN BAIL QU'ON NE LES VOIT PLUS...
ET ENTRE NOUS, LES AMIS D'ONOTTI...
... ÇA DOIT SE LIMITER À TOI ET À MOI.
ON EST BIEN LES SEULS QU'IL POURRAIT CONTACTER.
TU LE CONNAIS, IL EST COMME ÇA.
IL N'Y A BIEN QUE LUI DE NOS JOURS POUR SORTIR SANS SON PORTABLE, NON ?


OUI...
... C'EST VRAI.
ON S'EST PEUT-ÊTRE MANQUÉS, MAIS...
... ÇA FAIT AU MOINS TROIS OU QUATRE JOURS QU'IL N'EST PAS RENTRÉ.
TU T'INQUIÈTES POUR RIEN.
LUI, C'EST UN CHASSEUR ! C'EST UN DUR !
ÇA FAIT COMBIEN DE TEMPS QUE TU N'AS PLUS DE NOUVELLES ?
JE NE SAIS PAS...
J'AI UN MAUVAIS PRESSENTIMENT.
MIMURA...
... PUNPUN NE T'AURAIT RIEN DIT DE BIZARRE ?
NON...
IL FAUT DIRE QU'ENTRE LA FAC ET LES ENTRETIENS D'EMBAUCHE, J'AI PAS EU BEAUCOUP DE TEMPS DERNIÈREMENT ET ON S'EST UN PEU ÉLOIGNÉS...


ET PUIS, ENTRE NOUS, NANJÔ...
明宝ハム
... CELLE À QUI PUNPUN S'EST LE PLUS CONFIÉ...
... C'EST TOI, NON ?
CE N'EST QU'UNE IMPRESSION, MAIS J'AI CRU QU'IL Y AVAIT UN DÉBUT DE VÉRITABLE COMPLICITÉ ENTRE VOUS DEUX.
UN TRUC VRAI, BIEN DUR.


JE T'AI DÉJÀ POSÉ LA QUESTION, MAIS...
... POURQUOI VOUS NE SORTEZ PAS ENSEMBLE ?
TU ME VOIS AVEC LUI, MAIN DANS LA MAIN, À NOUS FAIRE DES BISOUS ? BEURK ! OH, NON !
QUAND C'EST TROP DUR, UNE FISSURE SUFFIT POUR QUE ÇA PARTE EN MIETTES...
NANJÔ... EN FAIT, TU N'ES ENCORE QU'UNE GAMINE.
PAF
ぱしっ
LA FERME !


ÉCOUTE…
… ONOTTI REVIENDRA.
ÇA ARRIVE À TOUT LE MONDE DE VOULOIR ÊTRE UN PEU SEUL.
ÇA NE TE TOUCHE PAS ? C'EST TON AMI QUAND MÊME…
JUSTEMENT, SI…
MAIS IMAGINONS QUE JE M'AFFOLE, ÇA CHANGERA QUOI ?
JE LUI FAIS CONFIANCE.
DE TOUTE FAÇON, QU'EST-CE QUE JE PEUX FAIRE D'AUTRE ?
S'IL REVENAIT DE THAÏLANDE AVEC UN CORPS DE FEMME ET UNE FORTE POITRINE, ÇA NE ME SURPRENDRAIT PAS.
C'EST LA BASE DE NOTRE RELATION.
JE RESPECTE LE CÔTÉ SOLITAIRE DE CET ENFOIRÉ…
LUI, C'EST LUI ; MOI, C'EST MOI… ON EST AMIS, MAIS ON EST PAS OBLIGÉS DE PASSER NOTRE VIE ENSEMBLE.


MIMURAAAA !!
*三村
* MIMURA.
O.K., J'AI COMPRIS.
LE TRUC, C'EST QUE JE NE PEUX PAS PASSER MA VIE À L'ATTENDRE NON PLUS, ALORS...
POUR MOI, L'INQUIÉTUDE QUE TU MONTRES À SON ÉGARD N'A RIEN À VOIR AVEC DE LA GENTILLES-SE...
C'EST PLUTÔT DE L'OBSTINATION, CELLE DE QUELQU'UN QUI VEUT À TOUT PRIX PRÉSERVER SON HONNEUR.
MAIS...
... POUR L'INSTANT, JE PENSE QUE C'EST CE QU'IL TE FAUT.
PAR CONTRE, LORSQUE ONOTTI REVIENDRA...
... CE SERAIT BIEN QUE TU SOIS PLUS HONNÊTE AVEC TOI-MÊME.


QUOI QU'IL EN SOIT...
... ONOTTI VA REVENIR. J'EN SUIS ARCHISÛR.
FRANCHEMENT, JE N'AI PAS ENVIE QUE TOUS CES BONS MOMENTS PASSÉS ENSEMBLE...
... FINISSENT DANS LA CASE SOUVENIRS.


HM...
HM...
HM...
HAA...
HAA...
HAA...
HUM...
AH...


NON...
HAA...
HAA...
MES RÈGLES VIENNENT À PEINE DE COMMENCER...


HAA...
HAA...
HAA...
HAA...




23 JUIN,
LE MATIN.




風走行注意
9
富士
Fuji
ETC/一般

Chapitre 123






KYOTO...
JE N'Y ÉTAIS PAS REVENUE DEPUIS LE VOYAGE ORGANISÉ PAR LE COLLÈGE...
MOI NON PLUS...
"JE N'AI PRATIQUEMENT AUCUN SOUVENIR DE L'ÉPOQUE OÙ J'ÉTAIS AU COLLÈGE..."
LES AMIS, LES CAMARADES DE CLASSE...
... IL N'Y A PLUS PERSONNE...



* KiNKAKUJi, LE TEMPLE D'OR - PORTE-BONHEUR.

EST-CE BIEN RAISONNABLE DE SE DÉTENDRE ICI, COMME ÇA ?
"JE NE SAIS PAS... TU VOIS UNE RAISON QUELCONQUE POUR QU'ON SE DÉPÊCHE ?"
NON... AUCUNE...




* Œuvres réalisées par des prisonniers.



PFUU
...
PFUU
...
PFU!
京都
刑務所作業
PFU!
PUNPUN ?
PFU!
PFU!
PFF
...
PRISON





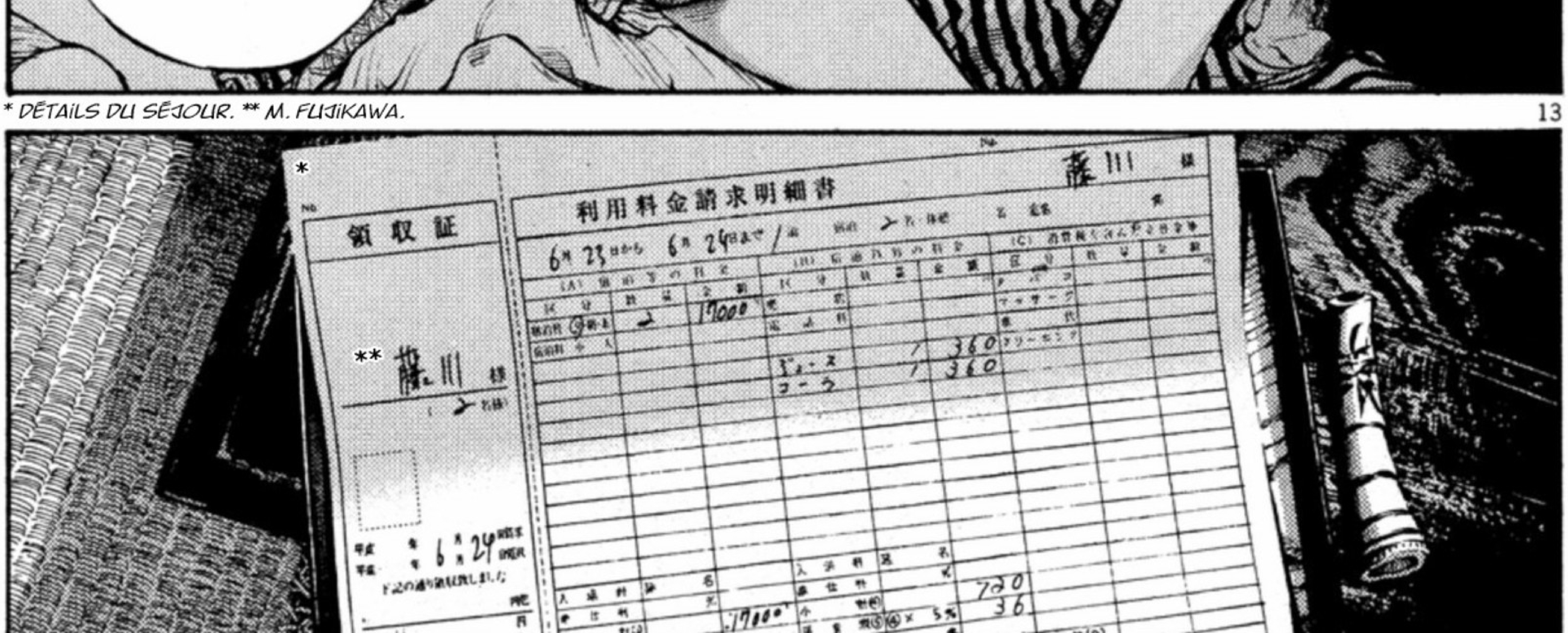

TU ES
RÉVEILLÉ ?


IL FAUT QUE TU DORMES...
TU AS DE LA FIÈVRE... ET UNE BLESSURE À LA JAMBE...
NE FORCE PAS TROP...
CES DERNIERS JOURS, TU N'AS PAS BEAUCOUP DORMI, N'EST-CE PAS ?
"SI JE ME RENDORS... JE VAIS SORTIR DE MON RÊVE ET ÇA ME FAIT PEUR."
C'EST PLUTÔT L'INVERSE, NON ?
TU ES BIZARRE, PUNPUN...


QUOI ?
"SERRE PLUS FORT..."
SI JE FAIS ÇA...



* DÉTAILS DU SÉJOUR. ** M. FUJIKAWA.





*民宿
紫楽

* AUBERGE.



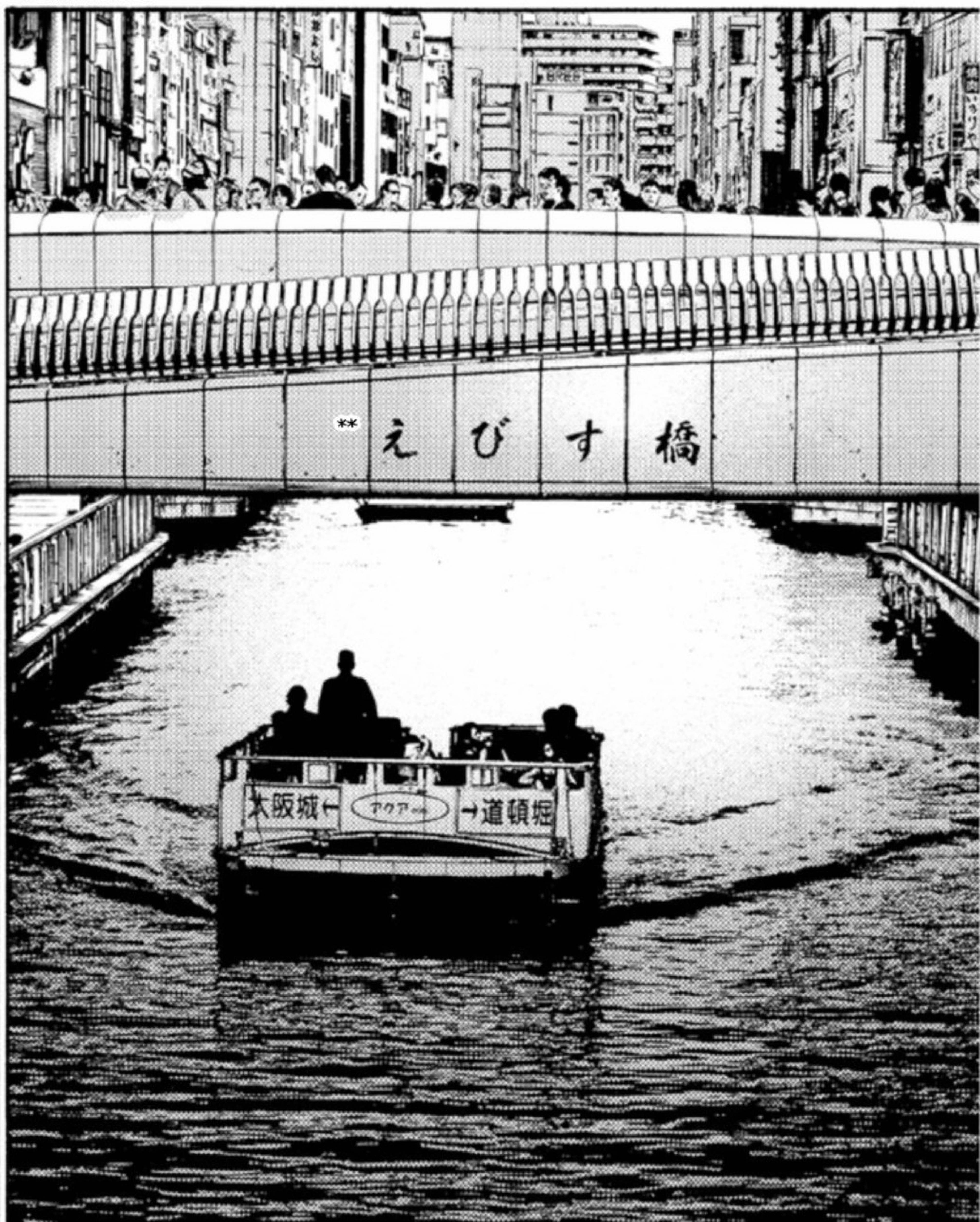
← 食器はこちら
AUJOURD'HUI, AU PETIT MATIN...
... DANS LE QUARTIER XXX DE TOKYO...
7:40
... LA POLICE A ÉTÉ INFORMÉE QU'UN VOL...
LE PRINCIPAL SUSPECT SERAIT UN HOMME ÂGÉ DE 30 À 40 ANS, PORTANT DES LUNETTES NOIRES, DES CHEVEUX LONGS DÉTACHÉS...
C'EST PRÈS DE CHEZ MOI...


QUELQUES JOURS AUPARAVANT, UNE AFFAIRE SIMILAIRE S'EST PRODUITE DANS UN AUTRE QUARTIER...
7:40
... ET LA POLICE N'ÉCARTE PAS L'HYPOTHÈSE QUE LES DEUX AFFAIRES SOIENT LIÉES...
"NE T'EN FAIS PAS... ÇA NE NOUS CONCERNE PAS..."
AH...
... MAIS...
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
AAARH...
AGAAAH...
"AIKO... TU SAIS, JE..."



* Célèbres enseignes publicitaires situées à Osaka.


** Pont Ebisu.



"Je suis quelqu'un qui a peut-être tendance à trop regarder en arrière, mais... là, je sens que je suis capable de donner un grand coup d'accélérateur."




グリコ
みんなに笑顔を届けたい。
日商エステム
かぜに
改源
CHINTAI
毎週水曜日発売
くくる
激安スーパー玉出


"Mais je suis heureux... je n'imaginais pas être aussi fort psychologiquement."
"Aïko... merci pour tout ce désespoir."
BLAM
ALLONS-Y...

Chapitre 124



* SNACK ISOJIMAN.


GOMEZ
DES FILLES AVEC QUI ONODERA S'ENTENDAIT BIEN...?
HUM... QUESTION DIFFICILE...
DE CE QUE J'EN SAIS, AU LYCÉE, IL N'AVAIT PAS D'AMIES FILLES EN PARTICULIER...
AH... JE ME DOUTAIS UN PEU DE CETTE RÉPONSE...
PASSIF COMME IL EST, ÇA NE M'ÉTONNE PAS...
... DURANT LES TROIS ANNÉES DE LYCÉE, IL A ÉTÉ TRÈS DISCRET, ET...
... PERSONNE NE DISAIT DU MAL DE LUI POUR AUTANT...
AH... MAIS...
HUM...
JE PENSAIS POURTANT QUE SON MANQUE DE CONFIANCE EN LUI VENAIT D'UN GROS TRAUMATISME VÉCU À CETTE ÉPOQUE-LÀ...


OH, LÀ ! IL N'ÉTAIT PAS QUESTION D'AMOUR... ENTRE NOUS, ÇA A PLUTÔT ÉTÉ UN ENCHAÎNEMENT DE CHOSES...
QUAND ON EST ADOS, ÇA ARRIVE... ON A JUSTE ENVIE DE SE COMPORTER COMME DES ADULTES...
ET C'EST ÇA QUE TU AIMAIS CHEZ LUI, AZUSA ?
PERSON-NELLEMENT, JE LE VOYAIS COMME UN GARÇON TRÈS SÉRIEUX...
UN PEU OBSTINÉ, AUSSI, OUI, MAIS...
LE GENRE DE GARÇON INCAPABLE DE MENTIR...
KANIE, TU ENTENDS ÇA ?!
TA PETITE SOEUR SOUS-ENTEND QU'ELLE N'ÉTAIT PAS SI PURE QUE ÇA.
OUI, ET JE M'EN FOUS.
MAIS...
... MÊME APRÈS NOTRE DISPUTE, IL A CONTINUÉ À VENIR ME PARLER, À SE MÊLER AUX PERSONNES AVEC LESQUELLES ON S'ENTENDAIT BIEN TOUS LES DEUX...
IL SE FORÇAIT PEUT-ÊTRE À AGIR AINSI POUR ÉVITER QUE L'AMBIANCE NE SE DÉTÉRIORE ENCORE PLUS ENTRE NOUS, MAIS...
... C'ÉTAIT PLUTÔT UN GARÇON "NORMAL", SYMPA...



BEN ÇA ALORS...
J'IGNORAIS QUE PUNPUN SE SOUCIAIT AUTANT DES AUTRES...
IL S'EN SOUCIE TROP ! ET AVEC LUI, ÇA PRODUIT L'EFFET INVERSE.
JE NE PARLE PAS DES TYPES QUI ONT UN EXCÈS DE CONFIANCE ET QUI FERAIENT MIEUX DE PRENDRE UN PEU DE RECUL SUR EUX-MÊMES, MAIS...
... D'APRÈS MOI, ONODERA A UNE TROP MAUVAISE OPINION DE LUI-MÊME.
TOUT ÇA À CAUSE D'UNE CONSCIENCE DE SOI TROP PRONONCÉE...
IL SE SENTIRAIT SÛREMENT MIEUX S'IL ÉTAIT CAPABLE DE SE MOQUER UN PEU DES AUTRES.
LE JOUR OÙ JE LE VOIS FAIRE PREUVE D'ARROGANCE, JE CROIS QUE JE VAIS M'ÉVANOUIR.
LES GENTILS SE FONT TOUJOURS AVOIR.
AH BON ?
PERSON-NELLEMENT, JE PENSE QU'IL EN EST CAPABLE.


IL VIT DE PETITS BOULOTS, MAIS IL EST INDÉPENDANT FINANCIÈREMENT... IL ÉTUDIE POUR AVOIR SON DIPLÔME...
ET IL NE SE PLAINT JAMAIS...
C'EST QUAND MÊME NETTEMENT MIEUX QUE LES VANTARDS HABITUELS QU'ON CONNAÎT, NON ?
ENFIN, JE CROIS QUE ÇA T'EMBÊTERAIT QU'ONODERA SOIT TROP INDÉPENDANT.
TU AIMERAIS LE TENIR DANS TA MAIN, EN PERMANENCE À TA MERCI.
ET TU VOUDRAIS LE PERSUADER QUE TU ES "LA SEULE À LE COMPRENDRE VRAIMENT"...
POUR L'INSTANT, TU SOUFFLES LE CHAUD ET LE FROID SUR LUI, EN FONCTION DE CE QUI T'ARRANGE...
... ET TU PRÉTENDS SAVOIR QUI IL EST VRAIMENT ?
SI TU NE SAIS AVOIR QUE CE GENRE DE RELATION ORGUEILLEUSE, MA PAUVRE, JE TE PLAINS.


PARCE QUE TOI, TU PENSES QUE PUNPUN PEUT S'EN SORTIR TOUT SEUL ?
N'iMPOSE PAS TON POiNT DE VUE...
D'AiLLEURS, TU AS PASSÉ TROP DE TEMPS À REGARDER LES AUTRES AVEC SUBJECTiViTÉ !!
JE VOUDRAiS QUE TU COMPRENNES QUE PORTER UN JUGEMENT SUBJECTiF SUR LES AUTRES, C'EST TOTALEMENT iDiOT !
AUTREMENT DiT, MOi, JE NE SUiS PAS JUSTE UNE FiLLE GROSSE !!
DiTES...
... iL EST ARRiVÉ QUELQUE CHOSE À ONODERA ?
NON...
... PAS QUE L'ON SACHE...
SACHi... LUi ET TOi, VOUS SORTEZ ENSEMBLE, N'EST-CE PAS ?


TiENS ?
MADAME MiSUZU... ET LE PRÉSiDENT ?


iL DOiT SûREMENT DRAGUER LES GRAND-MÈRES EN SALLE DE RÉÉDUCATiON...



* CLINIQUE HIDEKI.


ONODERA N'EST TOUJOURS PAS RENTRÉ ?
JE LE CHERCHE, MAIS...
J'ESPÈRE QU'IL SERA BIENTÔT DE RETOUR.
TIENS ! LA CLÉ DE SON APPARTEMENT.
IL MANQUE BEAUCOUP À MON PÈRE.
MERCI...
SI JAMAIS TU VOIS QUELQUE CHOSE DE LOUCHE CHEZ LUI, PRÉVIENS LA POLICE.
ONODERA PRÉPARAIT LES EXAMENS POUR OBTENIR SA LICENCE D'AGENT IMMOBILIER... IL PRENAIT AUSSI DES COURS DE CONDUITE, N'EST-CE PAS ?
CE SERAIT VRAIMENT DOMMAGE QU'IL SOIT MÊLÉ À UNE HISTOIRE LOUCHE À UN MOMENT AUSSI IMPORTANT.
OUI...


C'EST UN GARÇON DISCRET...
IL JOUE LES IDIOTS, ET IL ESSAYE DE NE PAS MONTRER QU'IL SE DONNE DU MAL.
D'AILLEURS, IL DEVRAIT BIENTÔT RECEVOIR...
... LES RÉSULTATS DE SON EXAMEN D'APTITUDE EN INFORMATIQUE.
MAIS QUELQU'UN QUI FAIT DES EFFORTS, ÇA SE VOIT... ALORS J'AI DÉJÀ PRÉPARÉ DES LETTRES DE RECOMMANDATION POUR DES CONFRÈRES...
JE LUI AI PROMIS DE LUI OFFRIR UN PC S'IL LE RÉUSSISSAIT.
IL NE M'A JAMAIS PARLÉ...
... DE TOUT ÇA...
TU ES TRÈS PRISE PAR TON MANGA, N'EST-CE PAS ?
IL VOULAIT SÛREMENT ÉVITER DE T'EMBÊTER AVEC ÇA.




* PLAN DES ENVIRONS DE LA GARE JR UENO.




FiNALEMENT...
... QU'EST-CE QUE JE CONNAIS DE PUNPUN ?




* EXAMEN PC.

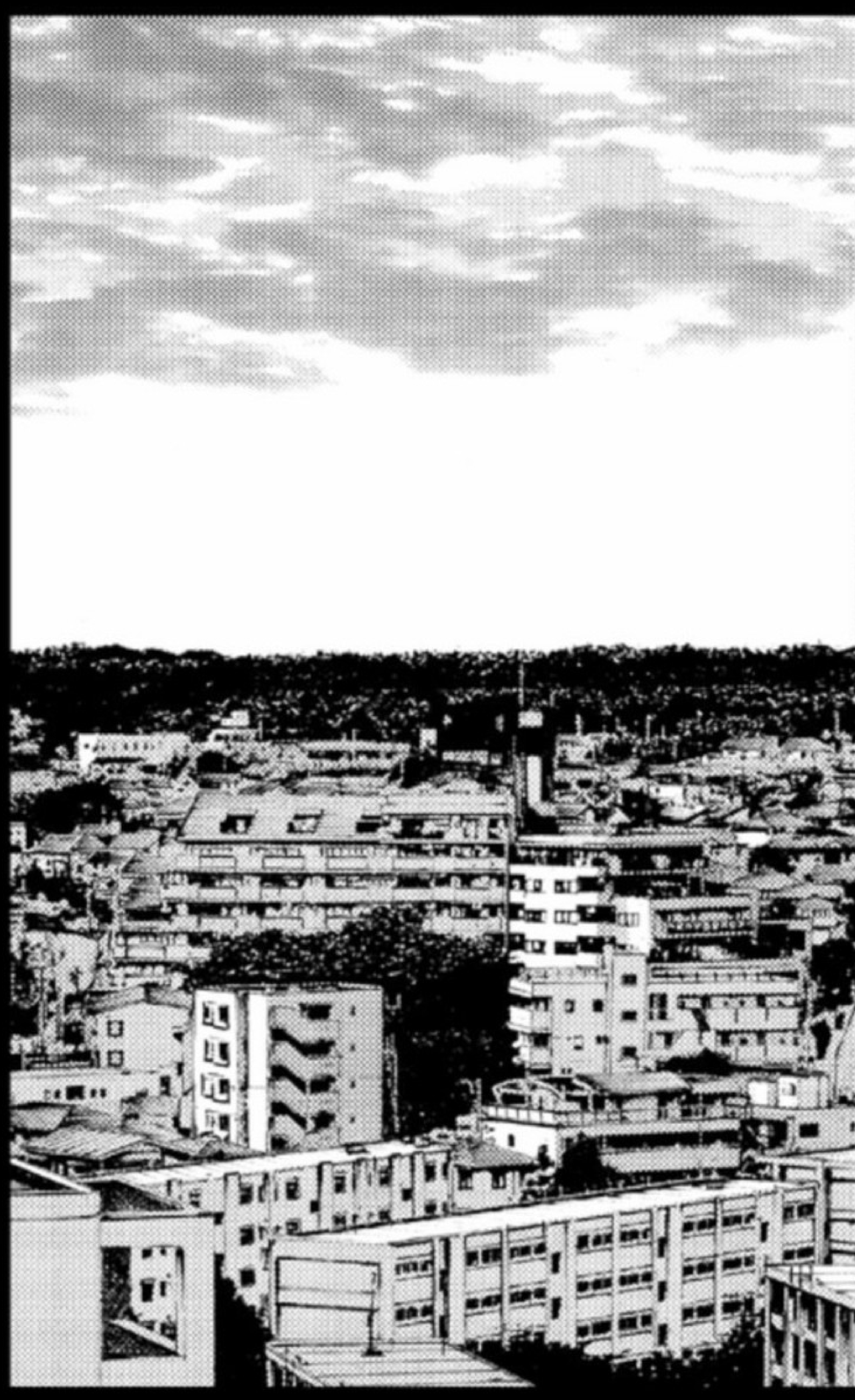

CLAC
カ
チャッ


À QUOI IL JOUE...
... CET IMBÉCILE...?


kashikomo
24 JUIN, 18 HEURES.
* CERTIFICAT DE RÉUSSITE À L'EXAMEN INFORMATIQUE.
IOT PROFICIENCY ASSESSMENT
合格証書 *
This is ti certify that have successfully demonstrated the information and Communication Technology skills described below,and thus achieved the following level in the PC-ken Certificate Examination sposored by the PC-ken Association.
Gtade PC検定３級
Certification ID
Given Date
Name 小野寺プンプン


BIP!
BIP!
BIP!
Liste des contacts
Rechercher un contact
BIP!
001 MIDORI OOKUMA
QUELLE MAUVIETTE...





Chapitre 125




NON, C'EST MOI... JE VOUS TÉLÉPHONE COMME ÇA, SOUDAINEMENT...
ENTRE...
ASSIEDS-TOI, JE T'EN PRIE.
PUNPUN...
... SE SERT DONC BIEN DE CE TÉLÉPHONE...
COMME IL NE ME RÉPOND JAMAIS, J'ÉTAIS PERSUADÉE QU'IL NE L'UTILISAIT PAS...
TU ES UNE AMIE DU TRAVAIL, C'EST BIEN ÇA ?
AH...
... JE M'APPELLE SACHI NANJÔ.
TU...


SACHI…
… JE PENSE QU'IL VAUT MIEUX QUE CE SOIT TOI QUI GARDES CE TÉLÉPHONE, NON ?
S'IL L'A PERDU, JE DOUTE QU'IL VIENNE ICI POUR LE CHERCHER…
MIDORI…
… POURQUOI NE PAS ALLER LE PORTER CHEZ LUI ?
PARCE QUE D'APRÈS SACHI, IL N'A PAS L'AIR D'Y PASSER SOUVENT.
EN PLUS, IL NE VA PLUS TRAVAILLER…
ÇA M'INQUIÈTE MOI AUSSI…
… MAIS QUAND JE ME MÊLE DE SES AFFAIRES, IL N'AIME PAS VRAIMENT ÇA, ALORS…
ENFIN, JE PENSE QU'IL NE FAUT PAS TROP S'EN FAIRE NON PLUS.
PUNPUN EST UN GARÇON SÉRIEUX ET GENTIL.


EXCUSEZ-MOI, MAIS...
... AVEZ-VOUS EU DE SES NOUVELLES RÉCEMMENT ?
LA DERNIÈRE FOIS QUE MON MARI L'A APPELÉ, C'ÉTAIT AU DÉBUT DE CETTE ANNÉE...
QUAND ON LUI A ANNONCÉ QUE J'ÉTAIS ENCEINTE, IL A SAUTÉ DE JOIE.
AH...
VOUS AVEZ UN BEAU VENTRE...
LA NAISSANCE EST PRÉVUE POUR LA SEMAINE PROCHAINE.
JE VAIS DEVOIR M'ABSENTER DU CAFÉ PENDANT QUELQUE TEMPS, MAIS À MON RETOUR, JE PENSE EN OUVRIR UN DEUXIÈME...
LA PROCHAINE FOIS, VENEZ PRENDRE UN CAFÉ AVEC PUNPUN.
PATRONNE ! TÉLÉPHONE !


AH, JE SUIS DÉSOLÉ…
MA FEMME A SOUVENT DU MAL À COMPRENDRE CE QU'ON LUI RACONTE.
ELLE FAIT PROBABLEMENT PARTIE DE CEUX QUI SONT PERSUADÉS QUE LE MONDE TOURNE AUTOUR D'EUX.
D'UN AUTRE CÔTÉ, ÇA PERMET AUSSI D'ÉVITER QUELQUES ACCROCHAGES. CE QUI EST FORMIDABLE EN SOI.
SACHI…
… DITES-MOI…
… VOUS N'ÊTES PAS JUSTE UNE AMIE DU TRAVAIL, N'EST-CE PAS ?


EN RÉALITÉ...
... JE ME SUIS ATTACHÉE À PUNPUN POUR DES RAISONS TRÈS ÉGOÏSTES.
ET MOI, JE M'EN VEUX DE NE PAS SAVOIR OÙ IL EST.
NOUS SOMMES DU MÊME SANG, MAIS PERSONNE CHEZ NOUS N'A VRAIMENT LE SENS DE LA FAMILLE...


CHEZ LUI, J'AI TROUVÉ DES VÊTEMENTS DE FILLE ET DU SANG SUR LES DRAPS.
DANS LA POUBELLE, IL Y AVAIT UN MOUCHOIR EN PAPIER QUI A SERVI À ESSUYER DU SPERME.
VOUS L'AVEZ PRIS EN MAIN ?
OUI. JE L'AI MÊME RENIFLÉ.
C'EST RÉPUGNANT, N'EST-CE PAS ?
OUI, C'EST RÉPUGNANT...
... MAIS JE DOIS AUSSI AVOUER QUE C'EST GÉNIAL.
自転車とび出し


C'EST ICI…
… QUE SE TROUVAIT LA MAISON OÙ PUNPUN A HABITÉ JUSQU'AU COLLÈGE.
安全
安全



* Annonce de projet de construction.

AUJOURD'HUI, J'AI GAGNÉ LE DROIT DE MENER UNE EXISTENCE PAISIBLE, MAIS EN ÉCHANGE, JE SUIS DEVENU UN ZOMBIE...
DORÉNAVANT, JE M'ACCROCHE À UN ESPOIR, BIEN PLUS FICTIF QUE RÉALISTE.
ET JE NE VAIS PAS M'Y OPPOSER, PARCE QUE C'EST UN STYLE DE VIE QUE J'AVAIS ENVISAGÉ.
PERSONNELLEMENT...
... PUNPUN PEUT FAIRE CE QU'IL VEUT, ÇA M'EST ÉGAL.
MAIS À CONDITION QUE CELA RELÈVE DE SA PROPRE DÉCISION.
EN TOUT CAS...
... MOI, JE SAIS !!
JE SAIS CE QUE PUNPUN DÉSIRE VRAIMENT...!!



IL N'EST PAS TRÈS LOQUACE, MAIS...
... JE SUIS PERSUADÉ QU'AU FOND DE LUI, IL A ENVIE D'EXPRIMER CE QU'IL PENSE, ET CE QU'IL RESSENT.
ALORS SI VOUS ÊTES PRÊTE À ASSUMER CE RÔLE...
... IL EST IMPORTANT QUE VOUS CONNAISSIEZ MIEUX PUNPUN.
PARCE QUE FRANCHEMENT...
... VOUS RESSEMBLEZ ÉNORMÉMENT À SA MÈRE...!!
AU DÉBUT DE L'ANNÉE, PUNPUN M'A DIT QU'IL ME PRÉSENTERAIT "QUELQU'UN", UN JOUR.
JE PENSE QU'IL PARLAIT DE VOUS, NON ?


盲人用押ボタン

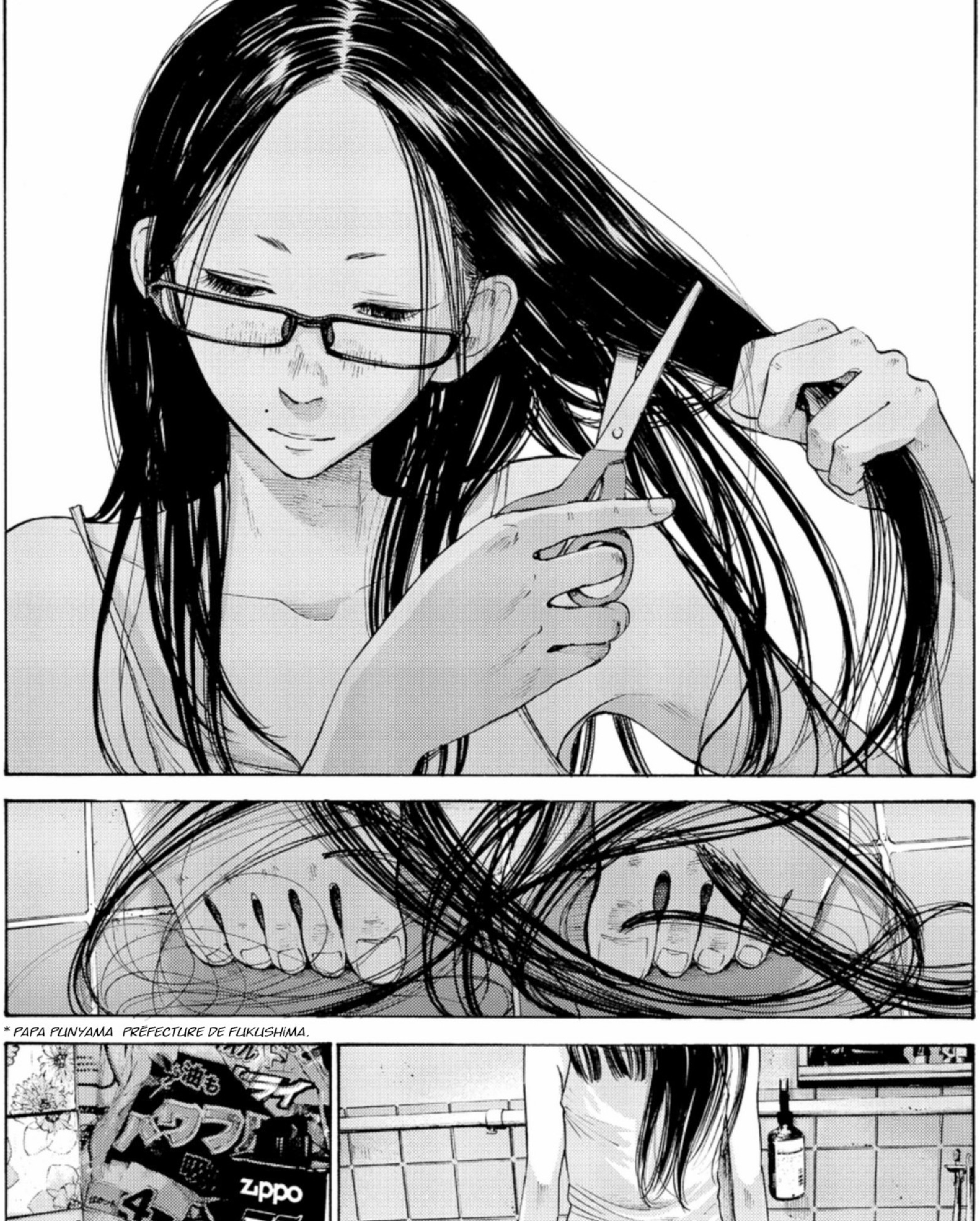

4F


QUOi...?
VOUS ÊTES ENCEiNTE ?


OUI... DÉSOLÉE DE NE VOUS LE DIRE QUE MAINTENANT...
ENFIN... AH... OUI... C'EST EMBÊTANT PARCE QUE...
AVEZ-VOUS REÇU LE NUMÉRO QUI SORT APRÈS-DEMAIN ? VOTRE ONE-SHOT Y EST PUBLIÉ...
IL A PLU AU RÉDACTEUR EN CHEF, ET IL VOULAIT VOUS PROPOSER UNE SÉRIE... EN DEUX TOMES...
NON, NON... TOUTES MES FÉLICITATIONS...
AH, ÇA...
... JE SERAI BIEN SÛR RAVIE DE LE FAIRE...


DEUX TOMES... IL FAUT COMPTER ENVIRON SIX MOIS...
JE VAIS DEVOIR ME DONNER À FOND... ET ENCORE, ÇA NE SUFFIRA PAS...
JE SUIS UNE FILLE BOURRÉE DE DÉFAUTS, ALORS...
... SI JE VEUX RATTRAPER MON RETARD SUR LES AUTRES, JE DOIS FOURNIR LE DOUBLE D'EFFORTS...
DU SUCCÈS...
... DU SUCCÈS, ENCORE DU SUCCÈS...
... ET APRÈS ÇA, JE SERAI ENFIN UNE FILLE NORMALE.


MAiS...
... LE JOUR OÙ ÇA ARRIVERA...
... AVEC QUI JE PARTAGERAI CETTE JOiE ?
AAH...
MES CHEVEUX ME GÊNENT...



* PAPA PUNYAMA PRÉFECTURE DE FUKUSHIMA.



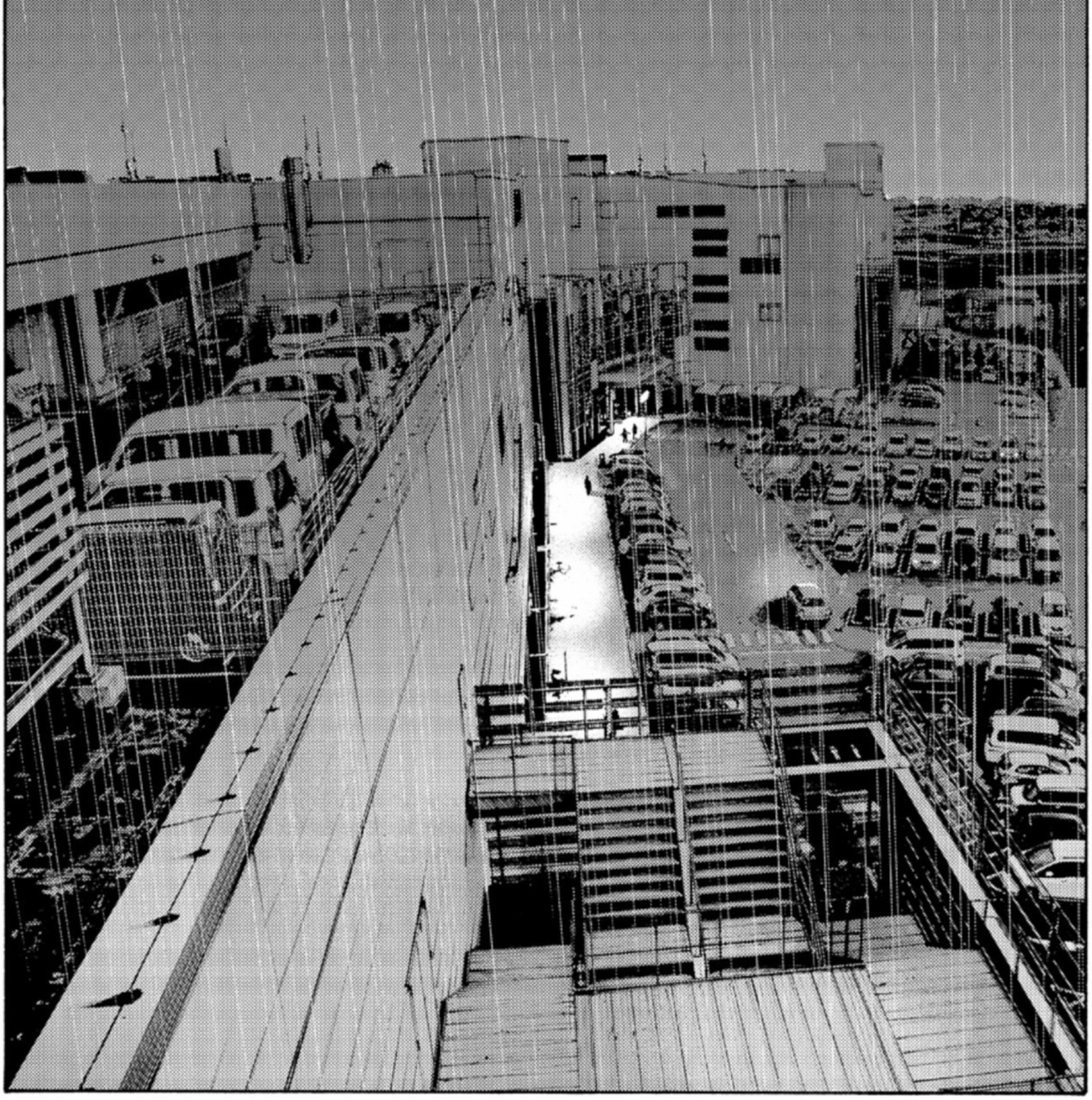
Chapitre 126



* SOLDE DE VOTRE COMPTE : 168 354 YENS (ENVIRON 1200 EUROS).


TOURNE, TOURNE, PETIT MOULIN...
FRAPPENT, FRAPPENT, PETITES MAINS...
VOLE, VOLE, PETIT OISEAU...
ランドリー
NAGE, NAGE, POISSON DANS L'EAU...
* LAVERIE.


"JE CROIS QU'ON VA DEVOIR DORMIR DANS LA VOITURE QUELQUE TEMPS..."
"PARDON."
ET MON BISOU POUR DIRE PARDON ?
PAS COMME ÇA !
26 JUIN, 17 HEURES.




26 JUIN,
LE SOIR.


IL PLEUT ENCORE...



* NDT : RÉFÉRENCE AUX AMANTS ORIHIME ET HIKO-BOSHI SÉPARÉS PAR UNE RIVIÈRE D'ÉTOILES (LA VOIE LACTÉE) TOUTE L'ANNÉE, SAUF LE 7 JUILLET.




KASEYA
KASEYA
KAMEYA
27 JUIN,
LE MATIN.
PFF...
PFF...
PFF...
PFF...
PFF...
EVE


Pff...
Pff...
Pff...
Pff...
化粧室
HA HA HA HA !!

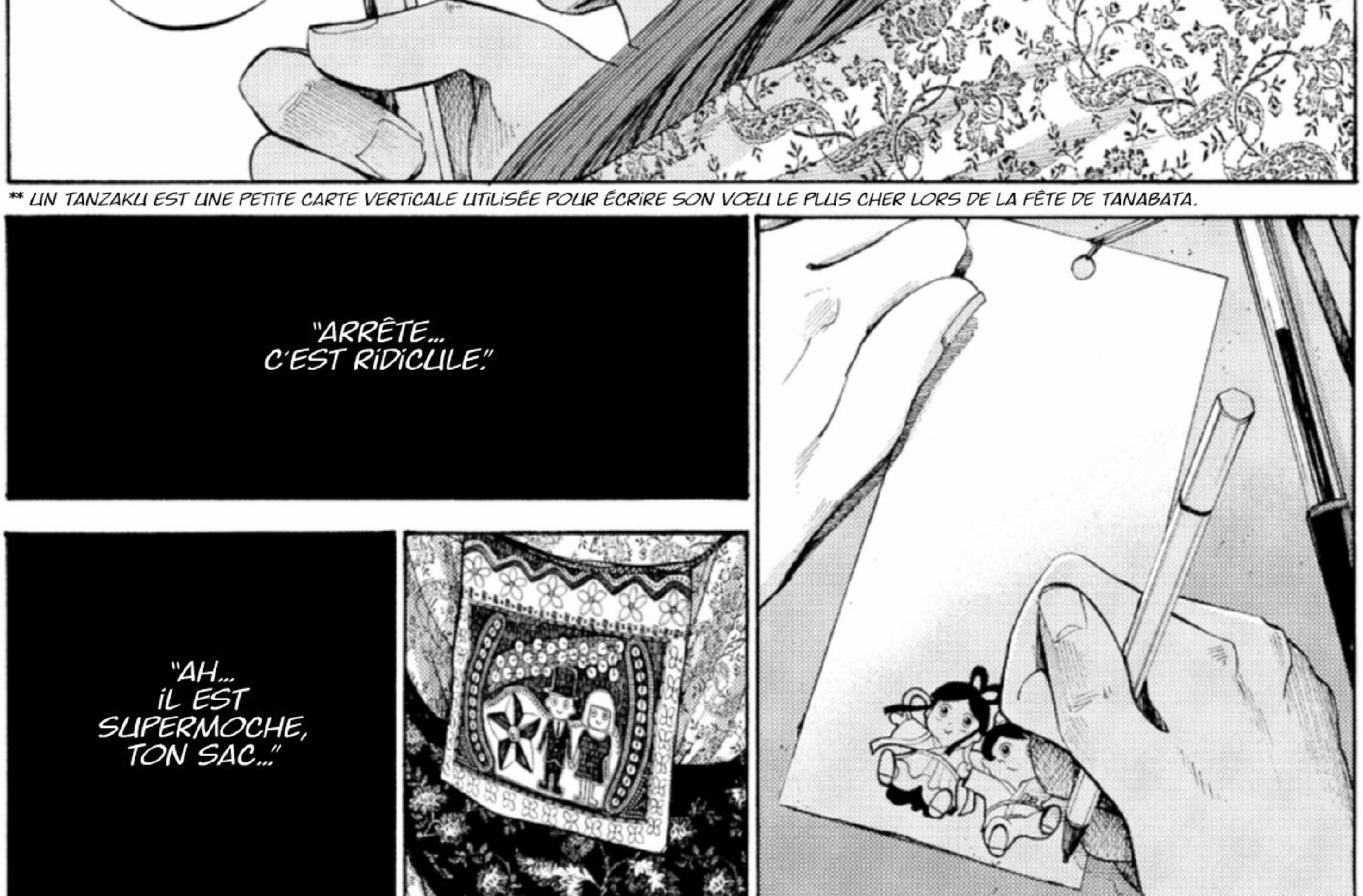

スクール文具
防犯カメラ作動中
自転車
35
990
497
97
毎日
25%引
HISEIDO
レモン搾りセット
Grapefruit



* SPÉCIAL TANABATA (FÊTE JAPONAISE DES ÉTOILES, LE 7 JUILLET).



** UN TANZAKU EST UNE PETITE CARTE VERTICALE UTILISÉE POUR ÉCRIRE SON VOEU LE PLUS CHER LORS DE LA FÊTE DE TANABATA.




BOUH...
BOUBOU...
BOUBOU...
"ARRÊTE... TU ME FILES LA NAUSÉE..."



ATTENDS...
JE CHERCHE L'INSPIRATION...
"AIKO..."
"ARRÊTE... JE NE PLAISANTE PLUS, LÀ."


AAAAAAH!!
AAH!!
NOOON!!
UUH...
SNIF...
TAC


"CE N'EST RIEN, JUSTE UNE DISPUTE ENTRE AMOUREUX."
3F 化粧品・衣料品・家庭用品 のフロア

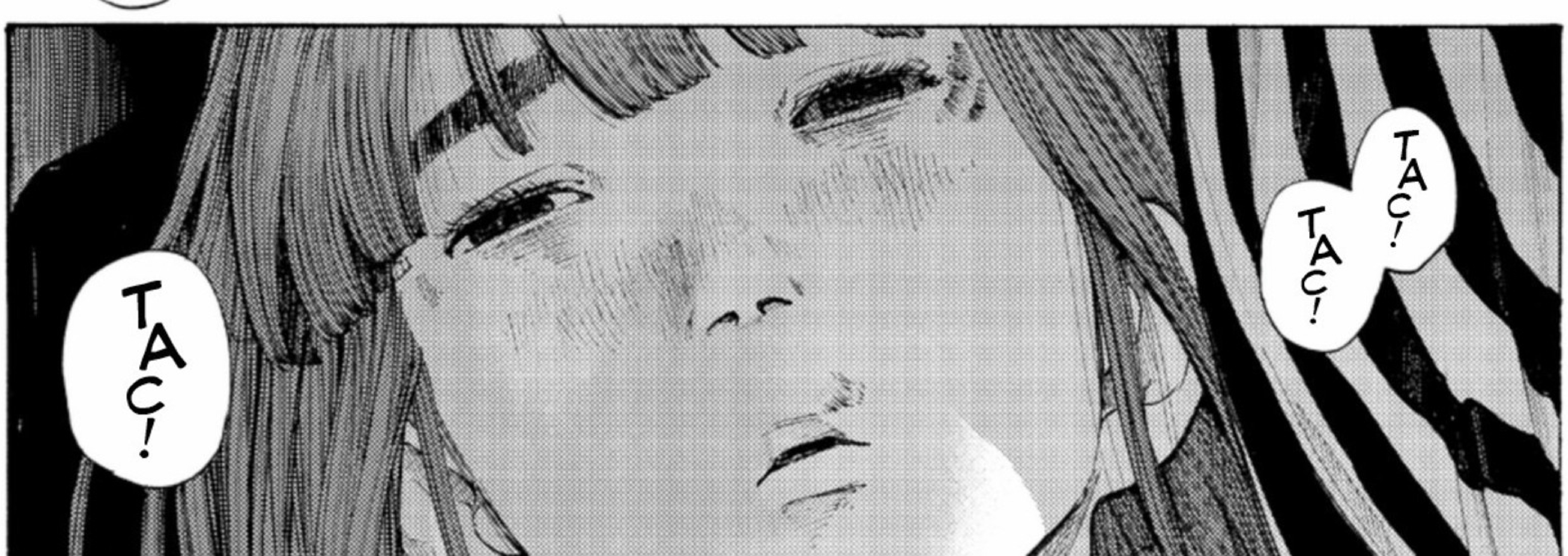

"ET ARRÊTEZ
DE ME REGARDER
COMME ÇA...
BANDE DE CRÉTINS."




* CAFÉ MANGA M HOUSE.






PUNPUN...
... TON DOS EST TOUT CHAUD...
TU DOIS ENCORE AVOIR DE LA FIÈVRE...
IL FAUT QUE TU DORMES...
ON VA BIENTÔT ARRIVER À KAGOSHIMA...
ON POURRA ALORS CHERCHER UN LOGEMENT...
IMAGE PLAN Play
Meurtre Peine encour
Web Image
510 000 résultats


"TU PEUX ME DIRE CE QUE JE FOUS LÀ...?"
TAC!
"AIKO..."
TAC!
IAGE PLAN Play
Meurtre Fuite
TAC!
TAC!
Web Images Plan Shopping
3 620 000 résultats
PUNPUN...
TU NE DOIS PAS MOURIR...
JE TE L'INTERDIS...
Suicide techniques
"JE NE SAIS PLUS TROP POURQUOI... J'AI COMMIS CE MEURTRE..."



* TRAIN YAMABIKO-TSUBASA N°177 À 9H48 / DESTINATION : SENDAI-YAMAGATA.



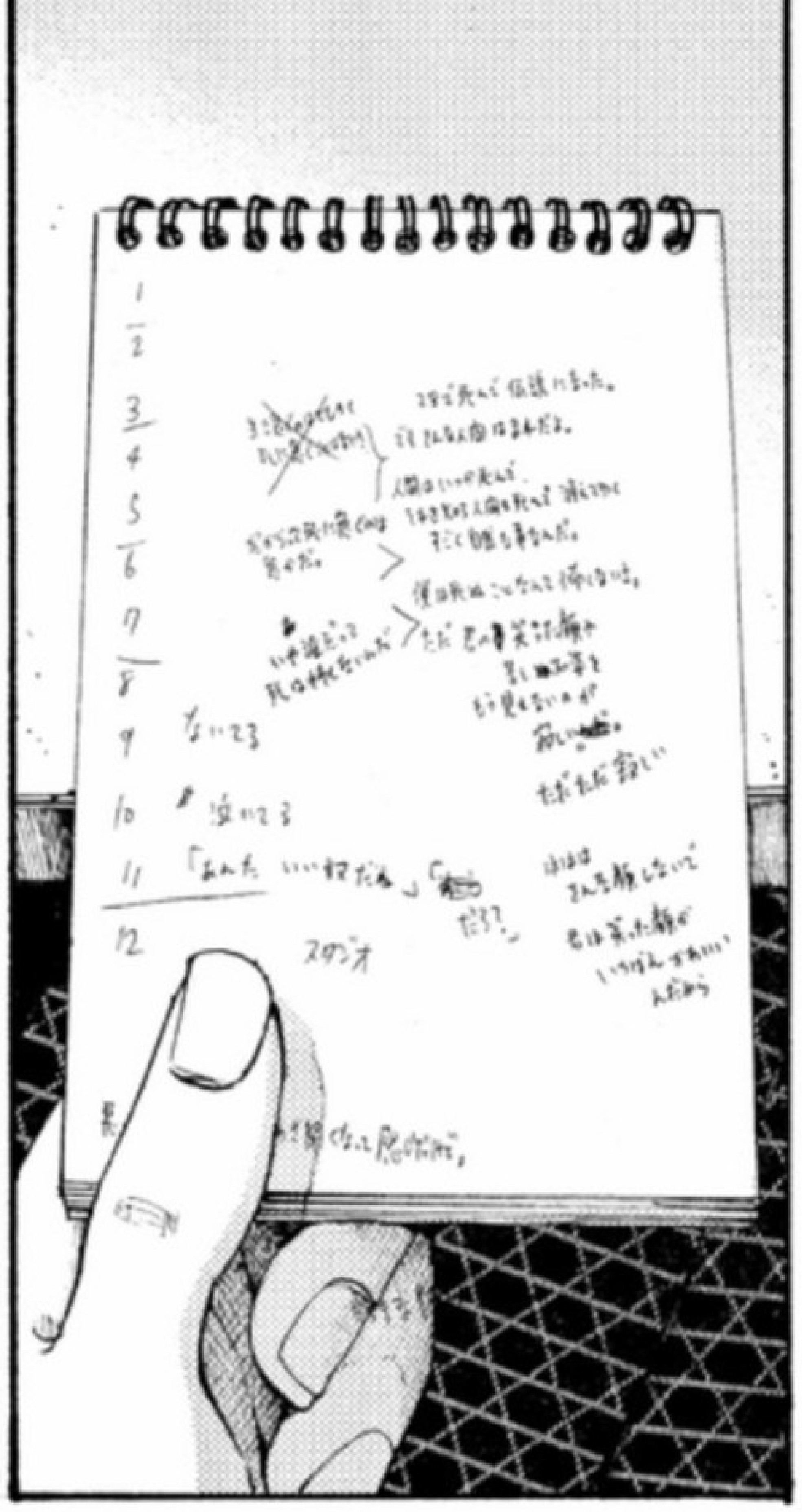
** TICKET DE TRAIN TOKYO → FUKUSHIMA.

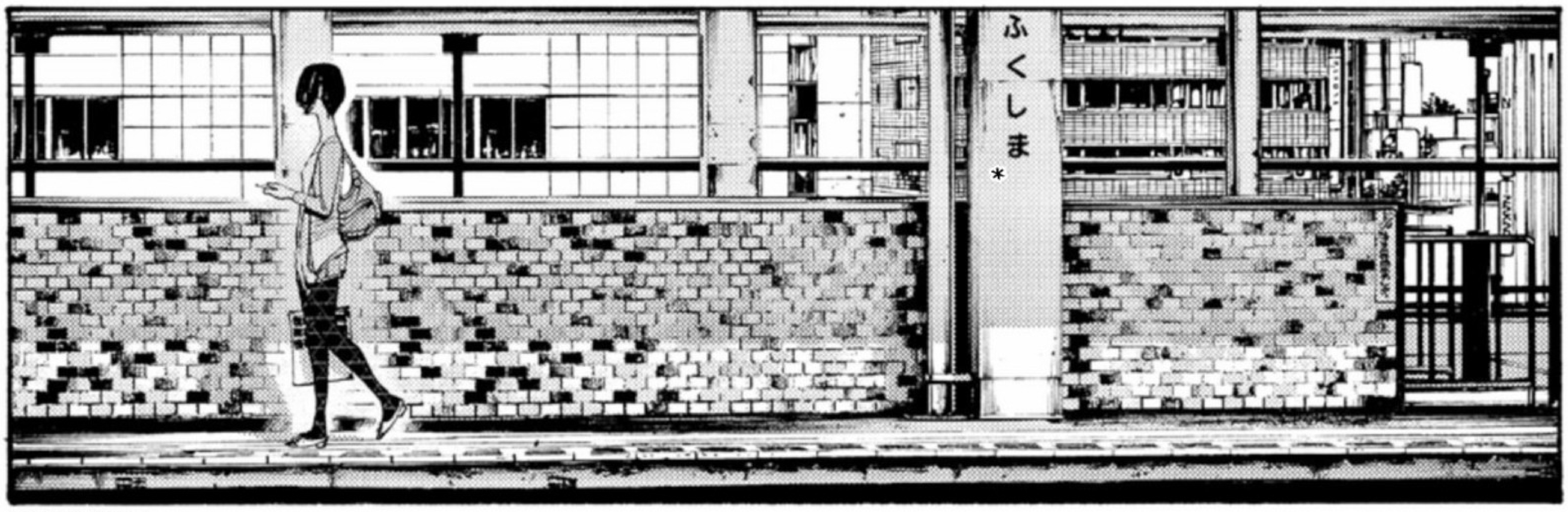
*** TICKET DE TRAIN FUKUSHIMA → TOKYO.



Chapitre 127







* Fukushima.

28 juin.




ニッポンレンタカー
ゴォォォォ
Ito Yokado
競馬場
日赤病院
12-1
桑折
入口



* Maison de retraite privée avec gardes-malades. Shinbungi no Sato.


MONSIEUR PUNYAMA ?
IL N'EST PAS LÀ POUR L'INSTANT, IL EST ALLÉ CHERCHER UN RÉSIDENT. SI VOUS VOULEZ BIEN L'ATTENDRE UN PEU...
M. PUNYAMA !
VOUS AVEZ DE LA VISITE !
UNE JEUNE FILLE QUI VIENT DE TOKYO...


AH ! BONJOUR, MADEMOISELLE !!
YÛICHI M'A EXPLIQUÉ LA SITUATION...
PUNPUN EST PARTI SANS LAISSER D'ADRESSE, C'EST ÇA ?
AH... NON... C'EST...
YÛICHI AVAIT RAISON... VOUS M'AVEZ L'AIR D'UNE FILLE DE CARACTÈRE.
ENFIN, QUAND ON EST JEUNE, CE N'EST JAMAIS FACILE DE VIVRE ENSEMBLE.
OUI...
... ON PEUT DIRE ÇA...


Il est peut-être parti en voyage, loin de Tokyo...
... mais ça m'étonnerait vraiment qu'il vienne me voir.
Je ne l'ai pas revu depuis le décès de sa mère...
Je ne sais pas pourquoi... peut-être qu'il me déteste, non ?
Enfin, Punpun me surprend...
Lui avec une jolie fille comme vous, mademoiselle Nishimura...
Ah, moi...
... c'est Nanjô.
Au fait...
... Yûichi m'a dit que vous vouliez en savoir plus sur l'enfance de Punpun ?
Oui, si ça ne vous dérange pas...
Vous savez... je ne suis pas réputé pour ma bonne mémoire, mais...


QUAND IL ÉTAIT PETIT, C'ÉTAIT UN GARÇON TRÈS VIF QUI PARLAIT BEAUCOUP
ÉTANT SON PÈRE, JE NE SUIS PEUT-ÊTRE PAS TRÈS OBJECTIF, MAIS...
... IL ÉTAIT PLUS ÉVEILLÉ QUE LA MOYENNE, ET COMME IL ÉTAIT INTELLIGENT, IL ÉTAIT TRÈS APPRÉCIÉ DES AUTRES...
AH...
... C'EST UN PEU ÉTONNANT...
MADE-MOISELLE NISHI-MURA...
... J'HABITE JUSTE DERRIÈRE CE BÂTIMENT.
VOUS AVEZ FAIT UN LONG TRAJET, VOUS N'ALLEZ PAS REPARTIR TOUT DE SUITE, N'EST-CE PAS ?
HAA...
HAA...
HAA...


Pff...
Pff...
Pff...
Pff...
Pfu...




* YOUNG MANDAY.

** il est interdit de venir aux toilettes avec des magazines avant de passer en caisse. la direction.


EH !!
TU NE CONNAIS PAS TON MÉTIER OU QUOI ?!
JE SUIS PRESSÉ, MOI !!
JE SUIS DÉSOLÉ, MAIS JE DOIS APPELER UN FOURNIS-SEUR...
JE VIENS DE DEMANDER QUE QUELQU'UN VIENNE À LA CAISSE !
OUH...
OUIIIIIIN !!
JE PEUX MANGER UN PEU DE CE POT-AU-FEU ?
NON, MAIS C'EST PAS VRAI...


"EXCUSEZ-MOI..."
OUI ?
VOUS PARLEZ DE CELUI-LÀ...?
"CE MANGA... IL EST BIEN ?"
NON, IL EST NUL.
ON NE COMPREND RIEN À CE QU'ILS RACONTENT.
BON, ÇA SUFFIT, APPELEZ-MOI LE GÉRANT !!
QUELQU'UN EN CAISSE, S'IL VOUS PLAÎT !
OUIIIIN !!




入居者募集
売事務所
JE SUIS DÉSOLÉ, C'EST TRÈS EN DÉSORDRE...
ASSEYEZ-VOUS OÙ VOUS POUVEZ.


MON-SIEUR PUNYAMA...
... INUTILE DE VOUS METTRE EN QUATRE...
ALORS... IL DOIT ME RESTER QUELQUES BISCUITS PAR LÀ...
PUNYAMA !
TU ES CHEZ TOI ?


CETTE FILLE... QUI EST-CE ?
ET QUE FAIT-ELLE ICI...?
HA HA HA ! CE SERAIT UN PEU LONG À EXPLIQUER, MAIS...
C'EST LA PETITE AMIE DE PUNPUN...
MADEMOISELLE NANJÔ, JE FAIS LES PRÉSENTATIONS.
VOICI MES CAMARADES DE PÊCHE.
BONSOIR !
PUNYAMA, TU EXAGÈRES !!
C'EST UN PEU SUCCINCT COMME PRÉSENTATION !!


BONSOIR...
ILS SONT MIGNONS...
TAP
TAP
TAP
AH !
JE LES AI FAIT FUIR !!
ILS SONT INTIMIDÉS : ILS ONT RAREMENT L'OCCASION DE VOIR UNE SI JOLIE FILLE !!
MADEMOISELLE NANJÔ, IL FAUT QUE JE VOUS DISE...
... MES AMIS ET MOI AVONS TOUS ÉTÉ MARIÉS UNE FOIS.*
* AU JAPON, LE DIVORCE EST ENCORE MAL ACCEPTÉ SOCIALEMENT.


Si j'ai réussi à trouver un travail, si j'ai pu louer une maison...
... C'est grâce à eux.
Le soir, on n'a pas grand-chose à faire, alors on se retrouve souvent comme ça.
Punyama...
... Si tu nous avais dit que tu avais de la visite, on aurait pris davantage à boire...
Allons, allons... on a déjà ça...
SANTÉ !!


Oui...?
... Vous désirez...
... quelque chose ?
MUSIC HOUSE

Chapitre 128



ちょっとだけ
宣言
a taste of the BREAD
BANCL
MINTIA
PUNPUN...?
"ME DIRE PARDON COMME ÇA NE RIME À RIEN."
HEIN ?


"SI TU NE COMPRENDS PAS QUE CE GENRE D'ATTITUDE NÉGLIGENTE ET ÉGOÏSTE PEUT DÉRANGER DES GENS COMME MOI, ÇA NE SERT À RIEN DE DIRE PARDON."
LA POUBELLE RÉSERVÉE AUX CANETTES VIDES DANS CETTE SUPÉRETTE EST TOUJOURS PLEINE.
LE PERSONNEL NE FAIT PAS BIEN SON TRAVAIL...
JE LEUR AI SIGNALÉ PLUSIEURS FOIS, MAIS ÇA NE S'AMÉLIORE PAS.
ENTRE NOUS, LES ORDURES ISSUES DES PRODUITS ACHETÉS DANS LE MAGASIN SONT SOUS SA RESPONSABILITÉ, NON ?
カラオケ 蘭
"OUI, SAUF QU'AUJOURD'HUI, TU N'AS PAS VÉRIFIÉ SI LA POUBELLE ÉTAIT VRAIMENT PLEINE, N'EST-CE PAS ?"
ラーメン
NON, MAIS ELLE EST TOUJOURS PLEINE... JE VIENS DE VOUS LE DIRE.
"LA QUESTION, C'EST : AS-TU VÉRIFIÉ SON ÉTAT AUJOUR-D'HUI ?"
HUM...


O.K., D'ACCORD, J'AI COMPRIS.
RETOURNONS ENSEMBLE VÉRIFIER LA POUBELLE.
SI ÇA SE TROUVE, JE POURRAI EFFECTIVEMENT JETER MA CANETTE VIDE DEDANS.
PAR CONTRE, SI ELLE EST PLEINE, ALORS C'EST VOUS QUI VOUS SEREZ TROMPÉ. N'EST-CE PAS ?
DANS CE CAS, JE SUPPOSE QUE VOUS ME PRÉSENTEREZ DES EXCUSES...
PARCE QUE NON CONTENT DE M'AVOIR MIS MAL À L'AISE, VOUS M'AUREZ FAIT PERDRE MON TEMPS.
"ON S'EN FOUT DE TA JUSTIFICATION À LA NOIX...
UNE CANETTE VIDE, S'IL N'Y A PAS DE POUBELLE, ON LA RAMÈNE CHEZ SOI. C'EST PAS COMPLIQUÉ."

ATTENDEZ... D'AUTRES PERSONNES DANS LE MAGASIN MÉRITAIENT DAVANTAGE UN SERMON QUE MOI, NON ?
ALORS POURQUOI MOI ?
ALLEZ IMPOSER VOTRE SENS DE LA JUSTICE À D'AUTRES...
"NE CHANGE PAS DE SUJET..."
BON, JE VOIS...
JE JETTERAI CETTE CANETTE DANS LA PROCHAINE POUBELLE DISPONIBLE QUE JE TROUVERAI.
ÇA VOUS VA COMME ÇA ?
MAIS RÉFLÉCHISSEZ UN PEU.
PARMI TOUS LES CLIENTS PRÉSENTS DANS LA SUPÉRETTE TOUT À L'HEURE, NOUS Y COMPRIS...
... LEQUEL EST LE PLUS BIZARRE ?
"QUE SOUS-ENTENDS-TU ?"

JE NE SOUS-ENTENDS RIEN DU TOUT...
JE VEUX QUE VOUS EN PRENIEZ CONSCIENCE.
OH, PUIS MERDE...
LÀ, ÇA DEVIENT RIDICULE.
QUAND JE PENSE QUE DES TYPES COMME VOUS...
... VIVENT TRANQUILLEMENT AVEC UN SENS DE LA JUSTICE FOIREUX ET ÉGOÏSTE...
... ÇA ME FOUT LES BOULES ET ÇA ME DÉPRIME.


"IL FAUT TOUJOURS QUE TU AIES LE DERNIER MOT ?"
QUOI ?
"CE SONT LES TYPES COMME TOI QUI M'ÉNERVENT LE PLUS."
"ET LÀ, TU M'ÉNERVES VRAIMENT."


EEEET PAAAAR-DESSUUUUS LAAAA RIVIÈÈÈÈREUH...
NOUS NOUS RETROUUUVE-RONS...
HA HA HA ! BRAVO !!
UNE PIÈCE APPRISE EN CLASSE ?
IL PARAIT QUE KAEDE JOUE LE RÔLE DE ORIHIME...
... ET TENMA CELUI DE L'ÉTOILE FILANTE "A" !!
OUPS...
... JE CROIS QUE J'AI FAIT UNE GAFFE...
UNE ÉTOILE FILANTE, C'EST BIEN AUSSI.
MOI, JE T'AI TROUVÉ TRÈS BEAU DANS CE RÔLE...
OH ! IL T'A SUBITEMENT ADOPTÉE !!
AH... UN ENFANT, C'EST CHAUD...


CE N'EST PAS LA PREMIÈRE FOIS QUE PUNPUN DISPARAÎT...
AH...
ÇA ME REVIENT, MAINTENANT...
PUNPUN DEVAIT AVOIR HUIT ANS, JE CROIS...
IL AVAIT SUIVI UNE ÉTOILE FILANTE...
... ET IL AVAIT ÉTÉ RETROUVÉ ASSEZ LOIN, DANS LA VILLE VOISINE.
CE JOUR-LÀ, ÇA AVAIT CRÉÉ UNE BELLE PANIQUE...
À L'ÉPOQUE, LE MEILLEUR COPAIN DE PUNPUN ÉTAIT LE PETIT WATANABE...
... QUI N'ARRÊTAIT PAS DE SE VANTER.
"MOI, J'AI DÉJÀ ATTRAPÉ UNE ÉTOILE FILANTE..."
LES ENFANTS PEUVENT PARFOIS RACONTER DES MENSONGES TRÈS MIGNONS, MAIS...


DONG
ARGH...


PUNPUN, LUI...
... REFUSAIT CERTAINEMENT D'ADMETTRE QUE WATANABE MENTAIT...
... ALORS LE JOUR OÙ UNE PLUIE D'ÉTOILES FILANTES A ÉTÉ ANNONCÉE À LA TÉLÉ...
... ILS SONT PARTIS TOUS LES DEUX À LEUR RECHERCHE.
MAIS ILS ONT DÛ SE PERDRE EN CHEMIN...
PUNPUN A ÉTÉ RETROUVÉ DANS LA VILLE VOISINE...
... ET WATANABE RECUEILLI APRÈS AVOIR ÉTÉ RENVERSÉ PAR UNE MOTO À UN CROISEMENT SUR LA ROUTE NATIONALE.
TOSHIBA
HAA !
HAA !
HAA !
UUH...
UUH...
UUH !!


AAAAAAAH!!
PAR CHANCE, WATANABE S'EN EST SORTI SANS BLESSURE GRAVE, MAIS...
... C'EST À LA SUITE DE CELA QUE SES ABSENCES À L'ÉCOLE ONT ÉTÉ PLUS FRÉQUENTES...
PUNPUN ÉTAIT LUI AUSSI TRÈS AFFECTÉ...
TOUT ENFANT QU'IL ÉTAIT, IL S'EN VOULAIT.
PUNPUN...

BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
iL DEVAiT AVOiR PEUR QUE QUELQU'UN NE SOiT À NOUVEAU BLESSÉ PAR SA FAUTE...
ET iL EST DEVENU PLUS RÉSERVÉ, ET PLUS MALADROiT POUR EXPRiMER SES SENTiMENTS...
iL AVAiT DU MAL À SE FAiRE DES AMiS...




C'ÉTAIT UN GENTIL GARÇON…
… TRÈS PRÉVENANT AVEC LES AUTRES.
POURTANT…
… IL Y A DES DOULEURS QUE LA GENTILLESSE NE SUFFIT PAS À COMBATTRE, N'EST-CE PAS ?


MOI...
... J'AURAIS VOULU LUI APPRENDRE QU'IL FAUT PARFOIS ÊTRE UN PEU ÉGOÏSTE POUR MENER UNE VIE AGRÉABLE.
IL FAUT UN MINIMUM DE LAISSER-ALLER.
LE PROBLÈME, C'EST QUE PUNPUN EST TÊTU. ALORS, LORSQU'IL AVAIT DÉCIDÉ QUE CE SERAIT COMME ÇA ET PAS AUTREMENT, MOI, JE VEILLAIS À NE PAS LE CONTRARIER.
VOUS CROYEZ QUE JE ME SUIS TROMPÉ...?
BEN OUI, JE ME SUIS FORCÉMENT TROMPÉ...
... PUISQUE J'EN AI QUELQUES REGRETS...!!
FINALEMENT...
... J'AI RATÉ MA VIE, NON...?!
OH LÀ LÀ !!
BEN ALORS, PUNYAMA ? JE NE TE RECONNAIS PAS CE SOIR !
D'HABITUDE, TU NE PARLES JAMAIS DE TES VIEILLES HISTOIRES !!


PUNPUN !!
NON !!
ARRÊTE !!!
ON S'EN VA...
... D'ACCORD ?
HAA !
HAA !
HAA...



HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...

KYAAAH!!
DROOM
キャンペーン実施中!
PFF...
おで
PFF...
PFF...
Family Laundry





Chapitre 129



"C'EST **MAINTENANT** QUE JE SUIS LE PLUS HEUREUX."


KANIE, TU ES MON AMIE, NON ?
ALORS EN TANT QU'AMIE, J'AI UN SERVICE À TE DEMANDER.
TU VOUDRAIS BIEN VENIR M'AIDER POUR LES ARRIÈRES-PLANS DE MON MANGA CE WEEK-END ?
SI TU VEUX, OUI, MAIS...
... BON, ALORS ?
FUKUSHIMA, C'ÉTAIT COMMENT ?

EN FAIT...
... C'EST À MOI DE VEILLER SUR PUNPUN.


HUM...
OUI ?


九郷歌謡ホール
釜めし
ゴトン
TAc
ゴトン
TAc
ゴトン
TAc


J'ENTENDS LE BRUIT DU TRAIN...
ON Y VA ?
JE VOUDRAIS PARTIR D'ICI AVANT QU'IL N'Y AIT PLUS DE TRAINS...
"AIKO..."
QUOI ?
"JE VOULAIS JUSTE LUI FAIRE PEUR.
C'EST LUI QUI A COMMENCÉ EN M'ATTAQUANT AVEC UN BLOC DE BÉTON."


"Si JE N'AVAiS PAS RiPOSTÉ, JE SERAiS PEUT-ÊTRE MORT. JE N'Ai RiEN FAiT DE BiZARRE..."
Si, PUNPUN...
TU ES UN PEU BiZARRE.
"DANS CE CAS... C'EST TOUT LE MONDE QUi EST BiZARRE."


ÇA...
... C'EST AUSSI CE QUE DISAIT MA MÈRE...


QUAND LES AGENCES OUVRIRONT, COMMENÇONS À CHERCHER UN APPART...
J'AI ENVIE DE ME REPOSER ET DE ME CHANGER...
JE SUIS FATIGUÉE...
C'ÉTAIT LOIN...
... KAGOSHIMA.


TOKYU INN
FIRST STATION HOTEL
NEW KAKON
baiet


D'ACCORD, MAIS QUAND TOUT S'EFFONDRERA, EH BEN, TOUT S'EFFONDRERA.
C'EST POUR ÇA QU'IL VAUT MIEUX FAIRE TOUT CE QU'ON VEUT QUAND ON EST JEUNE, POUR ÉCONOMISER PLEIN D'ARGENT, ET POUR POUVOIR TOUT DÉPENSER QUAND ON AURA 20 ANS.
TU NE M'EN VEUX PAS ? ON SE DIT AU REVOIR ICI.
À DEMAIN !!


AiKO…
ÇA VA ALLER…
MALHEUR À CELUI QUI EST ASSIS À CETTE TABLE.
ONO
JE VAIS FAIRE DE MON MIEUX.
JE VEUX BIEN MOURIR À L'INSTANT MÊME…
… OÙ CE RÊVE SE RÉALISERA.

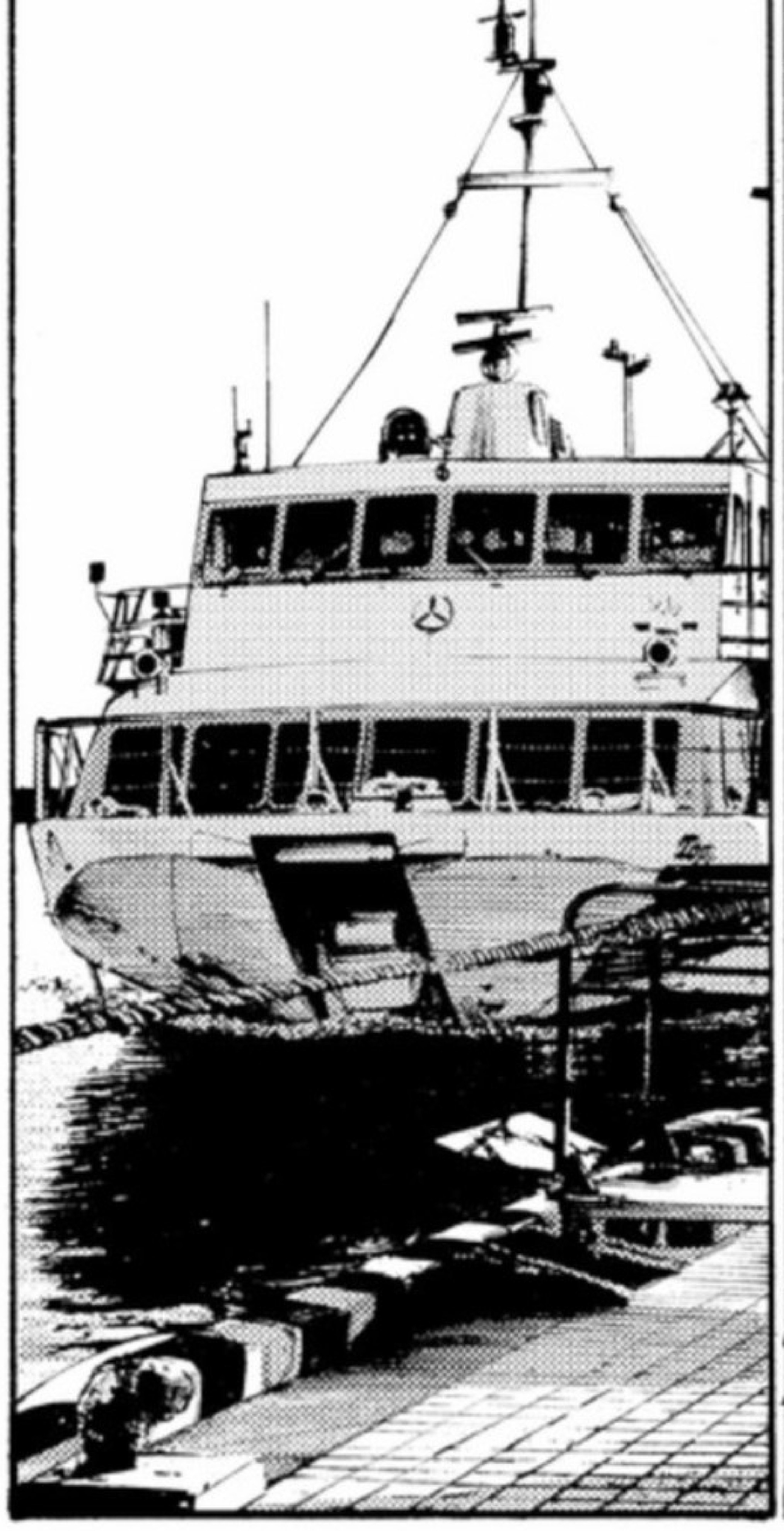

PUNPUN ?

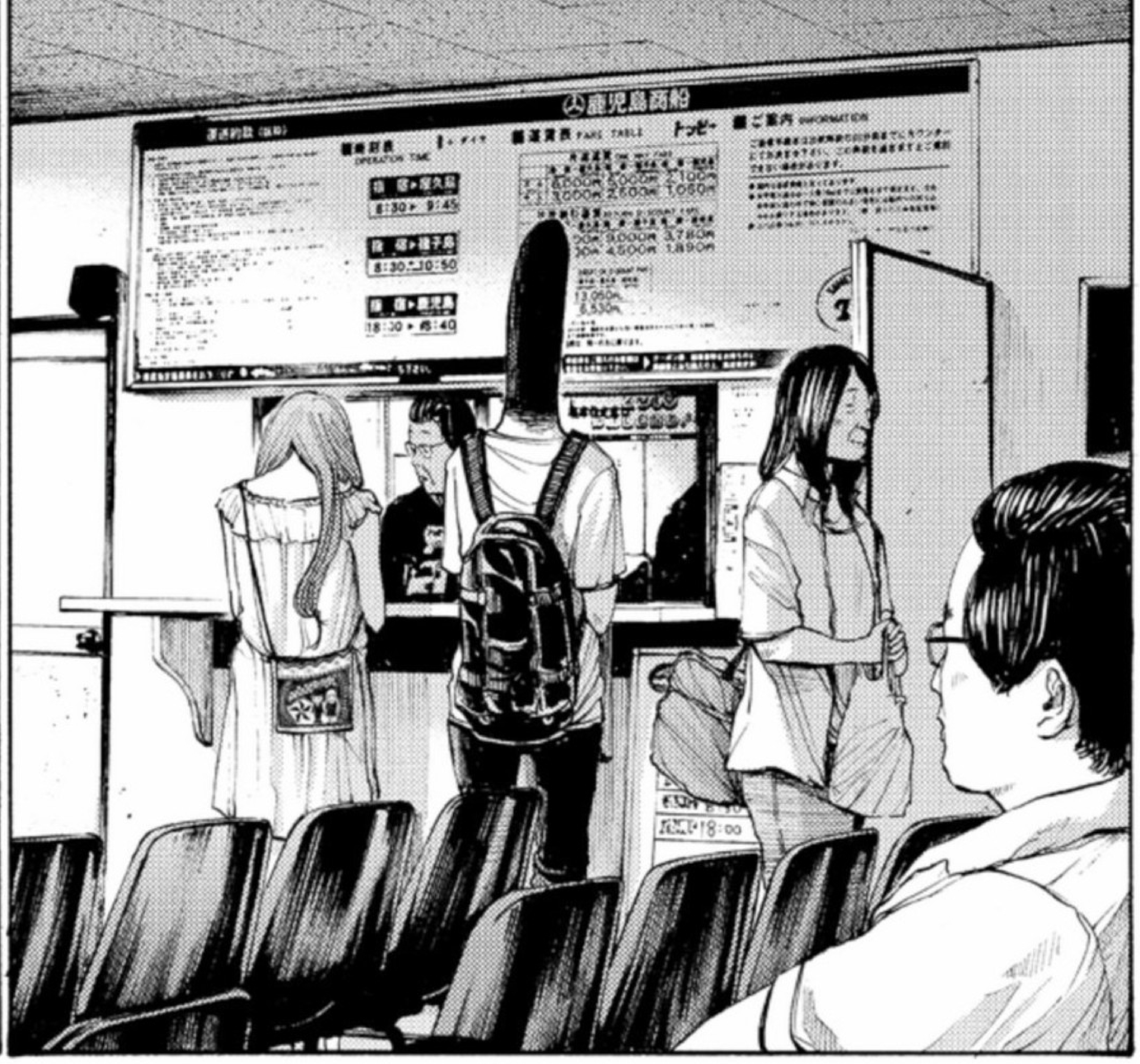

鹿児島中央
KAGOSHIMA-CHŪŌ STA
きっぷうりば
総合観光案内所
コインロッカー
お手洗
AMU PLAZA

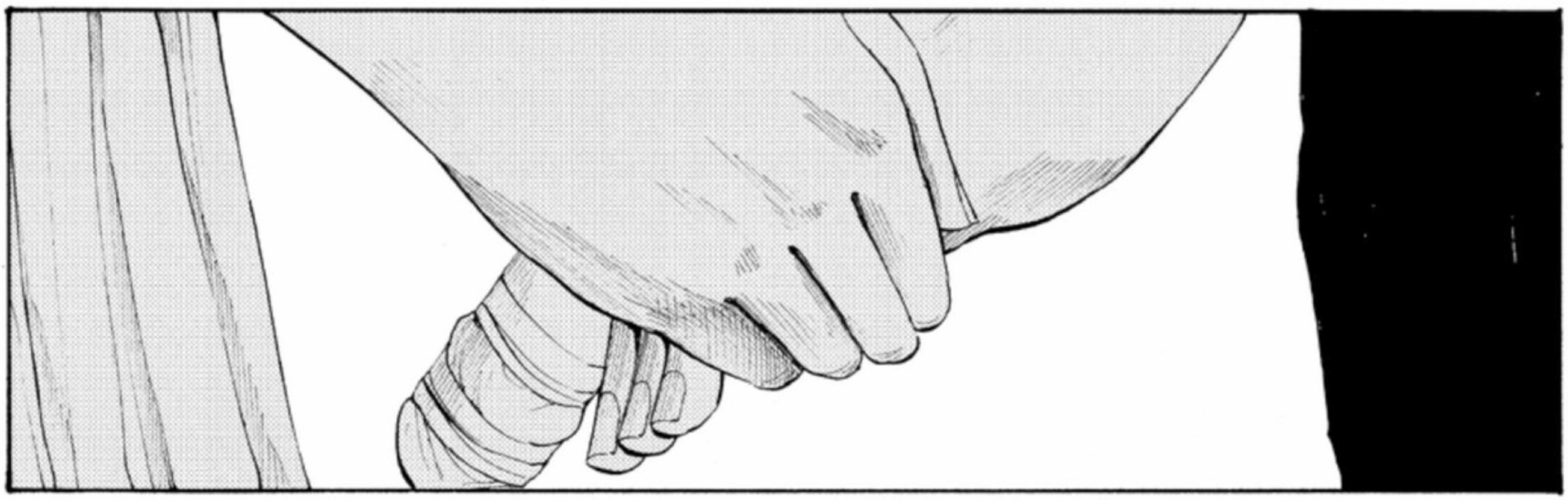

PUNPUN...
JE T'AI DÉJÀ DIT DE NE PAS ME LAISSER SEULE...
OÙ ÉTAIS-TU PARTI COMME ÇA, SANS TON SAC NI TON PORTEFEUILLE ?
QUE FAISAIS-TU ?
"ET MOI, JE T'AVAIS DIT DE DORMIR PLUS LONGTEMPS..."

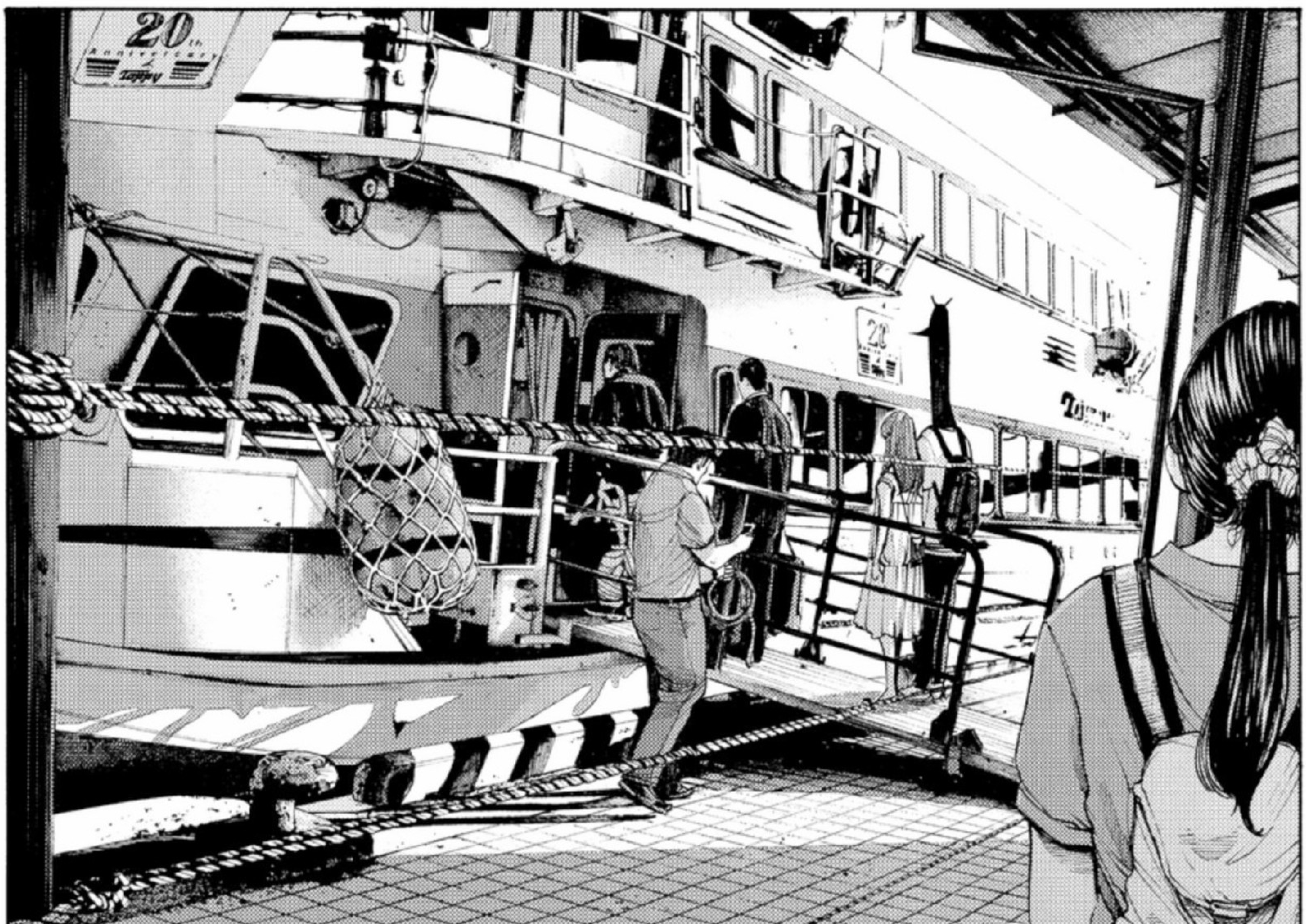

TANE-GASHIMA ?
*至種子島・屋久島・奄美大
* TANEGASHIMA • YAKUSHIMA • AMAMIOSHIMA.
(RIRE)
OUI, POURQUOI PAS.
ON Y VA ?
HAHAHA
HAHAHA
HAHA
HA


TOPPI
PORT IBUSUKI WAITING ROOM
OFFICE
KAGOSHIMA MERCHANT SHIP
IBUSUKI OFFICE




鹿児島商船
OPERATION TIME
FARE TABLE
トッピー
ご案内 INFORMATION
8:30 ▶ 9:45
8:30 ▶ 10:50



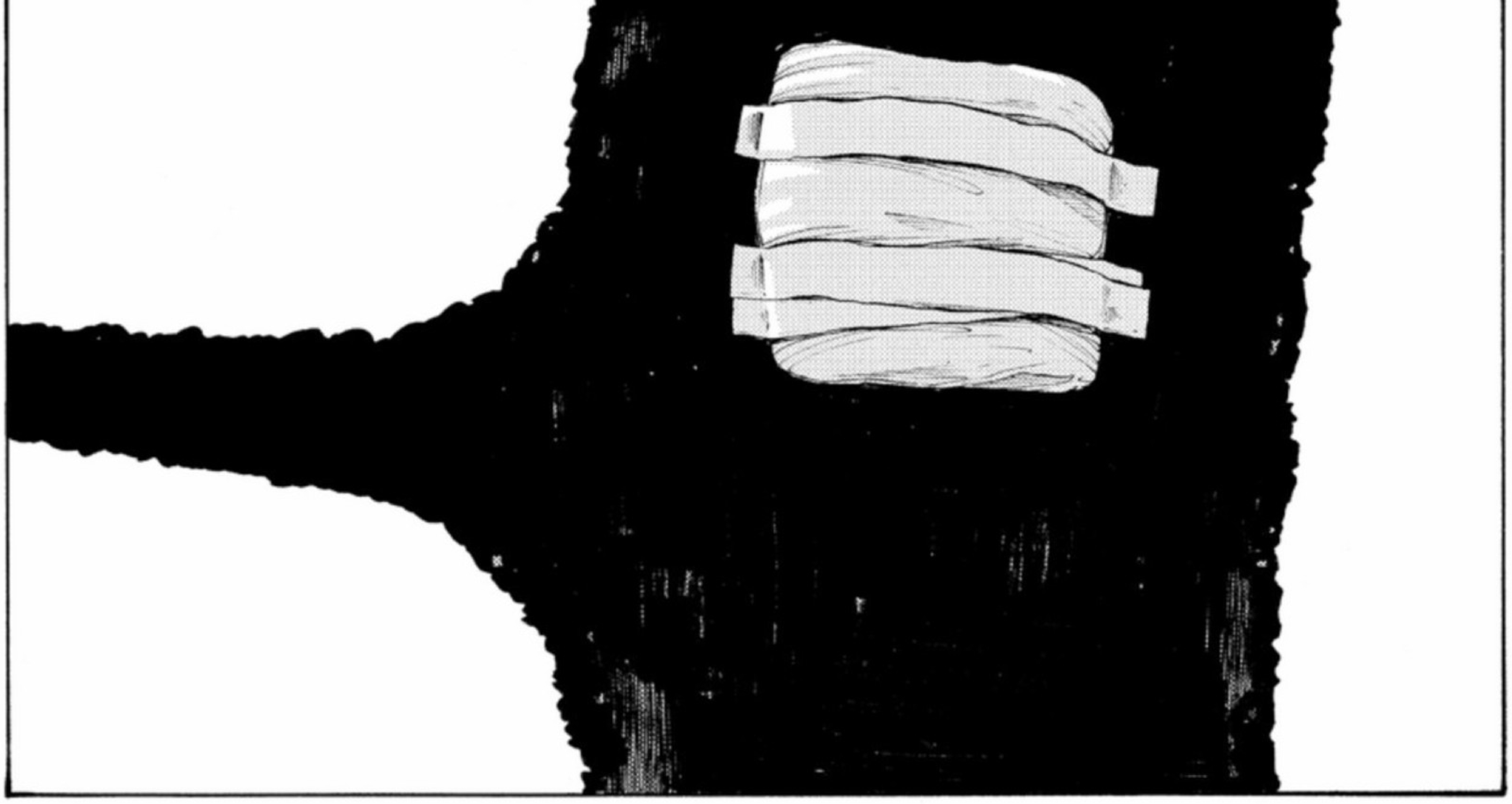
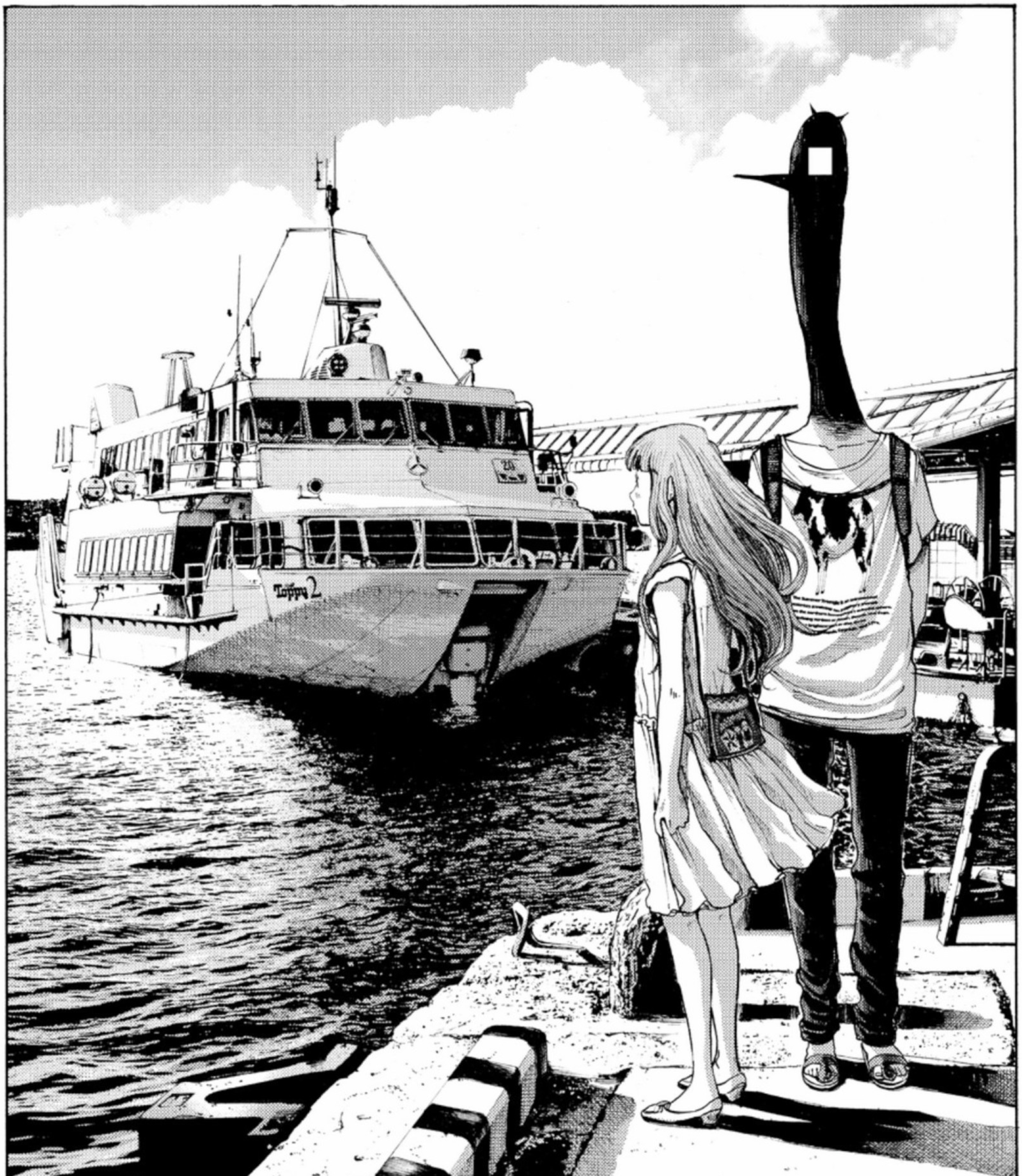

20






Chapitre 130



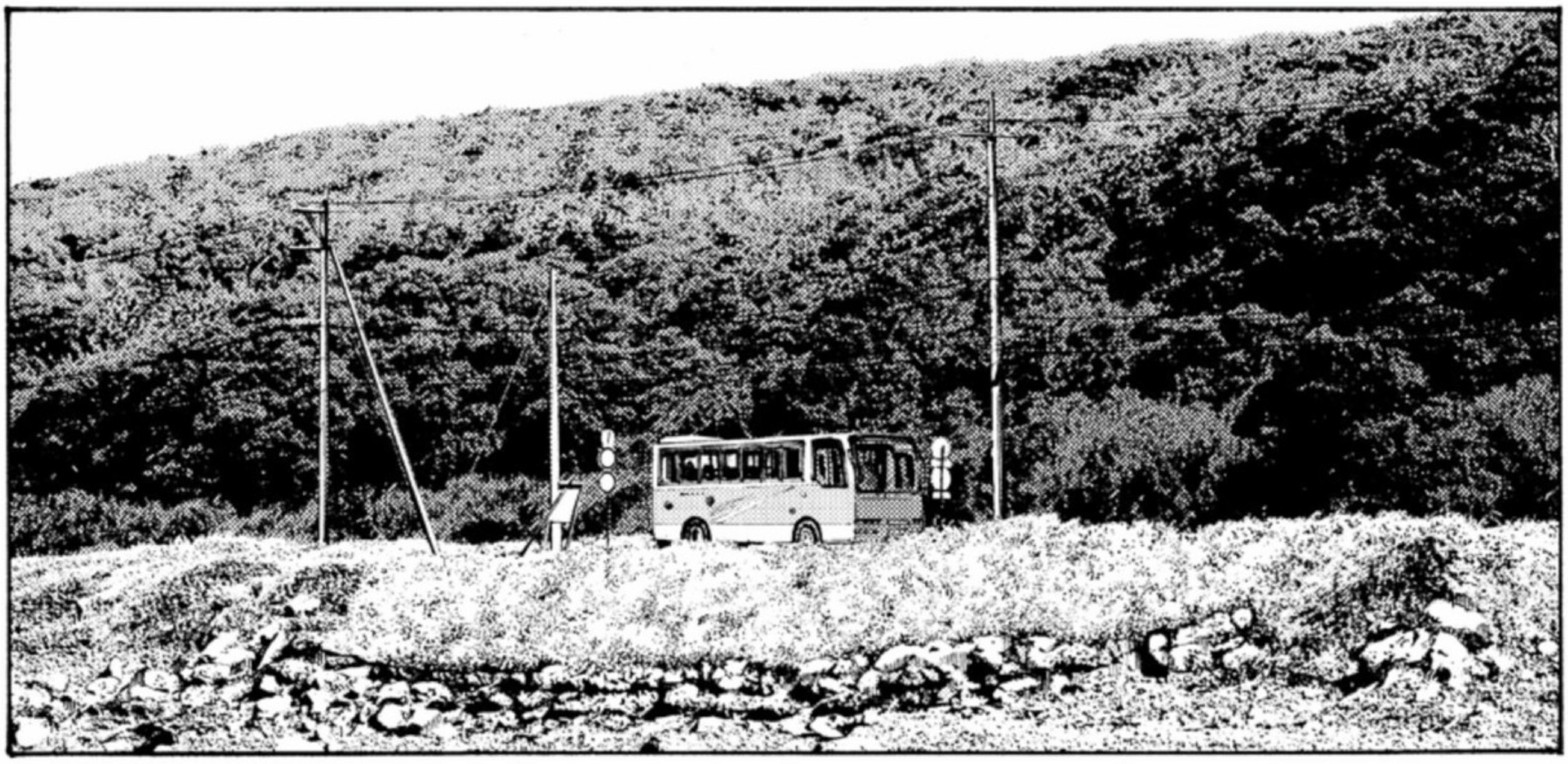



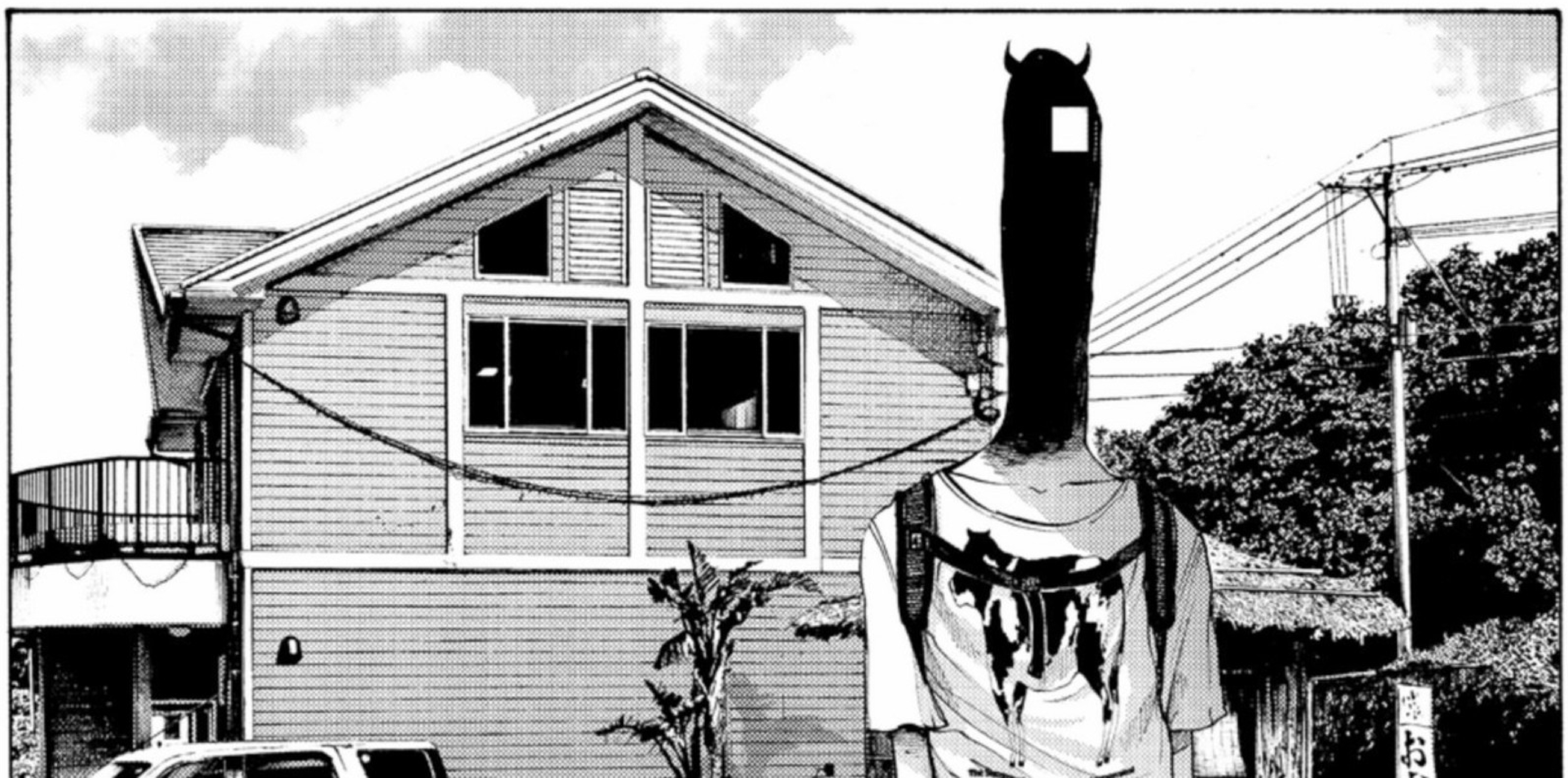

* H-IIAロケット12号機
JAXA
お客様へ
ご案内
往復
の入金で
乗船OK
29 JUIN,
MIDI.
* NDT : DANS LA PRÉFECTURE DE KAGOSHIMA, À UCHINOURA, SE TROUVE LE CENTRE SPATIAL JAPONAIS D'OÙ SONT LANCÉS TOUS LES SATELLITES JAPONAIS.
H-IIAロケット12号機
JAXA


かごしまロマン街道
鉄砲館 Gun Museum 1Km
鉄浜海岸 Kanahama Beach 15Km
浦田海水浴場 13Km Urata Beach
種子島宇宙センター Tanegashima Space Center 51Km
門倉岬 Cape Kadokura 53Km
PUNPUN… QUAND ON ÉTAIT ENCORE À L'ÉCOLE PRIMAIRE…
… DANS UNE RÉDACTION, TU AVAIS ÉCRIT QUE TU VOULAIS DEVENIR UN SAVANT QUI ÉTUDIE L'ESPACE…
* BIENVENUE À IBUSUKI.
歓 ようこそ種子島へ 迎
楽しい想い出を！
JE M'EN SOUVIENS ENCORE…

Si ça se trouve...
... il aurait suffi d'un petit détail dans ta vie pour que ça se réalise...
"Franchement, faire ce genre de supposition maintenant...
... je ne vois pas à quoi ça sert."
Pardon...







"TU ES MiGNONNE, AiKO. TRÈS MiGNONNE."

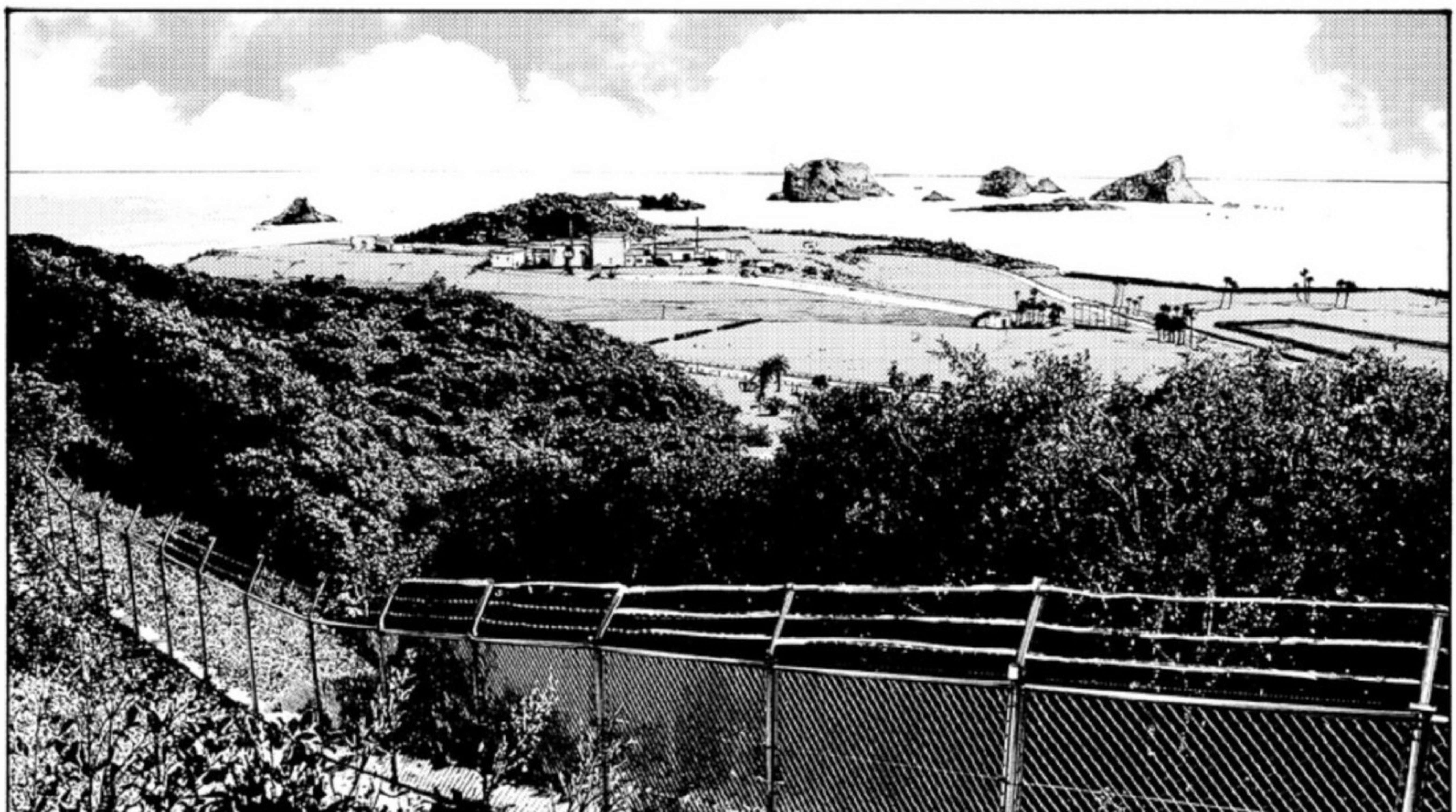


TU SAIS...
... JE CROIS QUE J'AIME CE PAYSAGE.

J'AIMERAIS BIEN HABITER SUR CETTE ÎLE.
ENTOURÉE PAR LA NATURE...
MENER UNE VIE TRANQUILLE...
... C'EST SÛREMENT PLUS FACILE À DIRE QU'À FAIRE, MAIS...
... EN S'Y METTANT TOUS LES DEUX...


ON POURRAIT LOUER UN REZ-DE-JARDIN... MÊME PETIT, ÇA IRAIT...
ON POURRAIT AVOIR UN PETIT JARDIN POTAGER... POUR ÊTRE UN PEU AUTONOMES...

ON NE VERRAIT PAS BEAUCOUP DE GENS...
... MAIS ON SERAIT BIEN... UNE VIE SIMPLE...




REGARDE LÀ-BAS...

Si JAMAIS ON A DES ENFANTS...
... JE VOUDRAIS QU'iLS ViVENT SANS CONTRAINTE, TOTALEMENT LiBRES...


OU PLUTÔT... NON...
C'EST MIEUX SI ON N'A PAS D'ENFANTS... OUI, ÉVIDEMMENT.
IMAGINE QU'ILS CONNAISSENT LE MÊME SORT QUE NOUS... CE SERAIT STÉRILE.
"AIKO, ARRÊTE AVEC TES "SI"... ÇA NE RIME À RIEN."
PARDON...
"MAIS..."


"MÊME SI ÇA N'A PAS DE SENS, J'ESPÈRE QU'UN JOUR VIENDRA OÙ L'ON POURRA APPRÉCIER CE GENRE DE DISCUSSION HYPOTHÉTIQUE."
"LÀ, JE ME SENS TRÈS BIEN... JE SUIS VRAIMENT CONTENT DE T'AVOIR RENCONTRÉE."

"MERCi…"




Chapitre 131













BONNE NUIT PUNPUN 12 浅野いにお INIO ASANO





PUNPUN...


C'EST ICI...
... QUE JE VAIS MOURIR ?
"OUI..."

Chapitre 132




PUNPUN...
FAISONS L'AMOUR.
MAINTENANT.
PFF...
PFU...
PFU...


HAA...
HAA...
"JE TE REJOINS JUSTE APRÈS... NE T'EN FAIS PAS..."
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
HAA...
AH...
AH...


JE...
... JE NE VEUX PAS MOURIR...
"POURQUOI FAUT-IL QUE TU DISES UN TRUC AUSSI NUL MAINTENANT ?"
HAA...
"SI TU LE PENSES, ALORS DISPARAIS D'ICI. VA-T'EN ! MAINTENANT !!"
JE N'EN AI PAS ENVIE...
HAA...


Si je m'en vais...
... toi, tu mourras, tout seul... c'est bien ton intention, n'est-ce pas ?
Je ne suis pas idiote... je le sais depuis longtemps...
Mais je ne veux pas...
"Et moi, je ne veux pas de ta compassion. Parce que je me sens satisfait."
Haa...
Haa...
Haa...
Haa...
"J'ai foutu ma vie en l'air, et ça a permis de sauver la tienne. C'est la vérité.
Pour moi, c'est la vie parfaite par excellence !!"


NON...
... ÇA, C'EST DU BIDON...
JUSTIFIER PAR UN TEL RAISON-NEMENT...
... LA VIE OU LA MORT DE QUELQU'UN, C'EST DÉBILE...
QUOI QU'IL NOUS ARRIVE...
... IL FAUT VIVRE, C'EST IMPÉRATIF...
TU DOIS ME FAIRE CONFIANCE...
PARCE QU'UN JOUR, TU SERAS HEUREUX DE VIVRE...
"PROMETTRE DES JOURS MEILLEURS À UN MEURTRIER, C'EST UN PEU FORT, NON ?"


PUNPUN...
... TU N'ES PAS UN MEURTRIER...
APRÈS AVOIR ÉTRANGLÉ MA MÈRE...
... TU ES ALLÉ RÉCUPÉRER LE COLIS APPORTÉ PAR LE LIVREUR...
MA MÈRE ÉTAIT ENCORE CONSCIENTE, ELLE A ESSAYÉ DE SE RELEVER...
... ALORS J'AI PRIS LE COUTEAU QUI ÉTAIT PAR TERRE...
"TU MENS..."


... ET JE L'AI POIGNARDÉE... ENCORE ET ENCORE...
... JUSQU'À CE QU'ELLE NE BOUGE PLUS DU TOUT...
"TU MENS..."
PARDON...
JE N'ARRIVAIS PAS À TE LE DIRE...
J'AVAIS PEUR ET ÇA NE VOULAIT PAS SORTIR...
ALORS, TU VOIS, TU PEUX REPRENDRE UNE VIE NORMALE...
C'EST BON, JE NE TE SUIVRAI PAS...
JE VAIS ME DÉBROUILLER ET RÉGLER ÇA TOUTE SEULE...


"C'EST FAUX... TU MENS... LE MEURTRIER, C'EST MOI..."
NON...
... JE T'ASSURE...
TOI, TU N'Y ES POUR RIEN...
CROIS-MOI...
... TU N'AS RIEN FAIT DE MAL.
TU MENS !!


S'IL Y A UN MEURTRIER ICI, C'EST MOI.
TOI, TU ÉTAIS À MES CÔTÉS, C'EST TOUT...


PARDON...
PARDON, PUNPUN...
J'AI ENFIN PU LE DIRE...
JE SUIS SOULAGÉE...







JE VAIS RESTER SUR CETTE ÎLE…
JE N'IRAI PAS ME RENDRE À LA POLICE.
ET TOI, PUNPUN ? QUE VAS-TU FAIRE ?
"AiKO… TU ME PRENDS TOUT CE QUE J'AI…"
OUI, JE SAIS…


"MON DIEU, MON DIEU, CHINKURUHOI..."
C'EST QUOI, ÇA...?
"UNE INCANTATION POUR QUE DIEU VIENNE À NOUS... C'EST MON ONCLE QUI M'A APPRIS ÇA QUAND J'ÉTAIS PETIT."
"UN JOUR, J'AI RÉALISÉ QUE C'ÉTAIT JUSTE UN TRUC POUR SE RASSURER SOI-MÊME. QUEL ÂGE J'AVAIS ?"
ÇA, J'EN SAIS RIEN.
"AIKO... MARIONS-NOUS."


PUNPUN...
... TU NE SAIS PLUS CE QUE TU DIS...


CE SERAIT TELLEMENT BIEN...
... SI TOUT, ABSOLUMENT TOUT, POUVAIT DISPARAITRE.


歓迎
ようこそ種子島へ
ゆっくり宿って西之表
楽しい想い出を！
鹿児島県・西之表市・西之表市旅館業組合



セイカアイスクリーム

Chapitre 133




DÉSORMAIS, C'EST MON TOUR...
IL EST TEMPS QUE JE VOUS ACCORDE UNE CONFIANCE AVEUGLE, MES CHÉRIS...
VOUS DEVEZ VIVRE LE FUTUR...
... ET JE DOIS TÉMOIGNER À L'HUMANITÉ TOUTE MON ADMIRATION ET LUI DONNER CES MOTS...
LE SIGNAL DE RASSEM-BLEMENT POUR L'ESPOIR...
"GOOD VIBRATIONS"...
PÉGASE...
IL VA ÊTRE L'HEURE DE COMMENCER LA FÊTE...


TU SAIS QUE PARFOIS...
... TON INSOUCIANCE ME FAIT PEUR.
IGNORER LA MÉFIANCE PEUT ÊTRE UNE FORCE...
WADA...
... C'EST TOI QUI DONNES TOUTES LES CONSIGNES.
MAIS...
... CROIS-TU VRAIMENT QUE JE N'AI PAS DEVINÉ QUEL EST TON VÉRITABLE PLAN ?
OUPS... ZUT...
TU ES PEUT-ÊTRE DEVENU UN VRAI DIEU.


SEIYO
30 JUIN, MINUIT.
SEKI...
... BONSOIR...

ON N'A PAS FORCÉ LA SERRURE, ON T'A ATTENDU.
ON EST SYMPAS, NON ?
GRAAH ...!!
NOUS, ON N'A RIEN CONTRE TOI, MAIS...
... IL PARAÎT QUE C'EST UN PROBLÈME DE RÉPUTATION...
IL N'Y A RIEN DE PLUS MINABLE QUE DES DISPUTES MOTIVÉES PAR DES QUESTIONS D'HONNEUR...


* BENTÔ : PLATEAU-REPAS JAPONAIS.



AH, ÇA, C'EST UNE BONNE IDÉE !!
VOUS NE VOULEZ PAS ME LE FAIRE ?!
SEKI...
IL NE FAUT PAS JOUER LES FORTES TÊTES TOUT LE TEMPS... APRÈS, ON PEUT LE REGRETTER.
BON, ALLEZ !!
SERRE LES DENTS !!
ET TÂCHE DE NE PAS T'ÉVANOUIR !!
NE DITES PAS ÇA...
... ET TUEZ-MOI D'UN COUP !!


"DIS… QUAND EST-CE QU'ON POURRA LIRE LA SUITE ?! JE PEUX VENIR AVEC DES COPAINS LA PROCHAINE FOIS ?!"
"AUJOURD'HUI, J'AI FAIT UNE EXCEPTION… NORMALEMENT, JE NE MONTRE JAMAIS MON TRAVAIL S'IL N'EST PAS FINI. ENFIN, JE DIS ÇA, MAIS COMME JE N'AI JAMAIS TERMINÉ UNE SEULE HISTOIRE…"
EH ! PETIT !
TU VIENS JOUER AVEC NOUS ?
LAISSE TOMBER.
CE GAMIN JOUE LES DURS, MAIS C'EST UN GRAND TIMIDE.
"TU ES LE GARÇON DU MARCHAND DE BENTÔ, N'EST-CE PAS ? MA MÈRE TRAVAILLE DANS CETTE USINE, ALORS JE SUPPOSE QU'ON SE REVERRA PAR ICI."
DRAWING BLOCK


"ENFIN, LORSQUE TU AURAS TERMINÉ TON HISTOIRE, ON SERA PEUT-ÊTRE DES ADULTES TOUS LES DEUX..."
"MOI, PLUS TARD, JE REPRENDRAI L'AFFAIRE DE MON PÈRE !! ALORS JE T'ATTENDRAI ICI !!"
"C'EST VRAI !! JE TE LE PROMETS !!"


OUI, OUI…
QUAND ON ÉTAIT DANS L'USINE DÉSAFFECTÉE… LA FILLE ÉTAIT LÀ…
JE ME DEMANDE POURQUOI JE NE LUI AI PAS PARLÉ…
REMARQUE…
… J'IMAGINE QU'ELLE N'AVAIT AUCUN SOUVENIR DE MOI…
C'EST DEPUIS LA FERMETURE DE CETTE USINE…
… QUE MA VIE A VRAIMENT COMMENCÉ À MERDER…
NON SEULEMENT IL Y A TOUT QUI FOIRE…
… MAIS MA VIE EST TELLEMENT NAZE QUE PERSONNE NE VEUT ME TUER…
DÉSOLÉ, SHIMIZU…
CURIEUSEMENT, JE N'AI PAS RÉUSSI À ME SOUVENIR DE TOI…


OUAIS...
TOUT ÇA, IL Y A PRESCRIPTION...
J'EN AI MARRE D'ÊTRE PRISONNIER DE CES VIEILLES HISTOIRES...
JE VEUX PARTIR LOIN...
... TRÈS LOIN...
MÊME À L'ÉTRANGER, N'IMPORTE OÙ...
... POURVU QUE CE SOIT LOIN...
SHIMIZU !!!


TU VAS ENCORE RETROUVER CE DRÔLE DE TYPE, DÈS LA PREMIÈRE HEURE DU MATIN ?
SEIYU SEIYU
FRANCHEMENT, TU DEVRAIS PRENDRE TES DISTANCES. SÉRIEUX, JE ME FAIS DU MOURON POUR TOI.
C'EST LA DERNIÈRE FOIS QUE JE TE METS EN GARDE.
JE NE SAIS PAS QUELLE EST LA CAUSE QUE VOUS DÉFENDEZ, MAIS C'EST PAS AVEC DES JEUX COMME ÇA QUE VOUS CHANGEREZ LE MONDE.
AUJOURD'HUI, MON BOULOT VA ÊTRE D'APPUYER SUR UN BOUTON POUR RAMASSER UN PAQUET DE TUNES. C'EST TOUT.
JE NE SAIS PAS QUEL BOUTON C'EST, MAIS ÇA VA SÛREMENT PROVOQUER UN TRUC GRAVE.
ALORS JE TE PROPOSE QU'ON PARTE PLUTÔT TOUS LES DEUX AU TIBET SUIVRE UN ENTRAÎNEMENT CHEZ LES MOINES. QU'EN DIS-TU ?


SEKI... TU DIS TOUJOURS QUE TU AGIS DANS MON INTÉRÊT, MAIS...
... EN RÉALITÉ, TU NE PENSES QU'À TOI...
MOI...
... J'AI DÉCIDÉ DE FAIRE QUELQUE CHOSE D'UTILE POUR LES AUTRES...
OUAIS ?
O.K., ALORS SALUT, SHIMIZU.
MAIS...
SEIYU

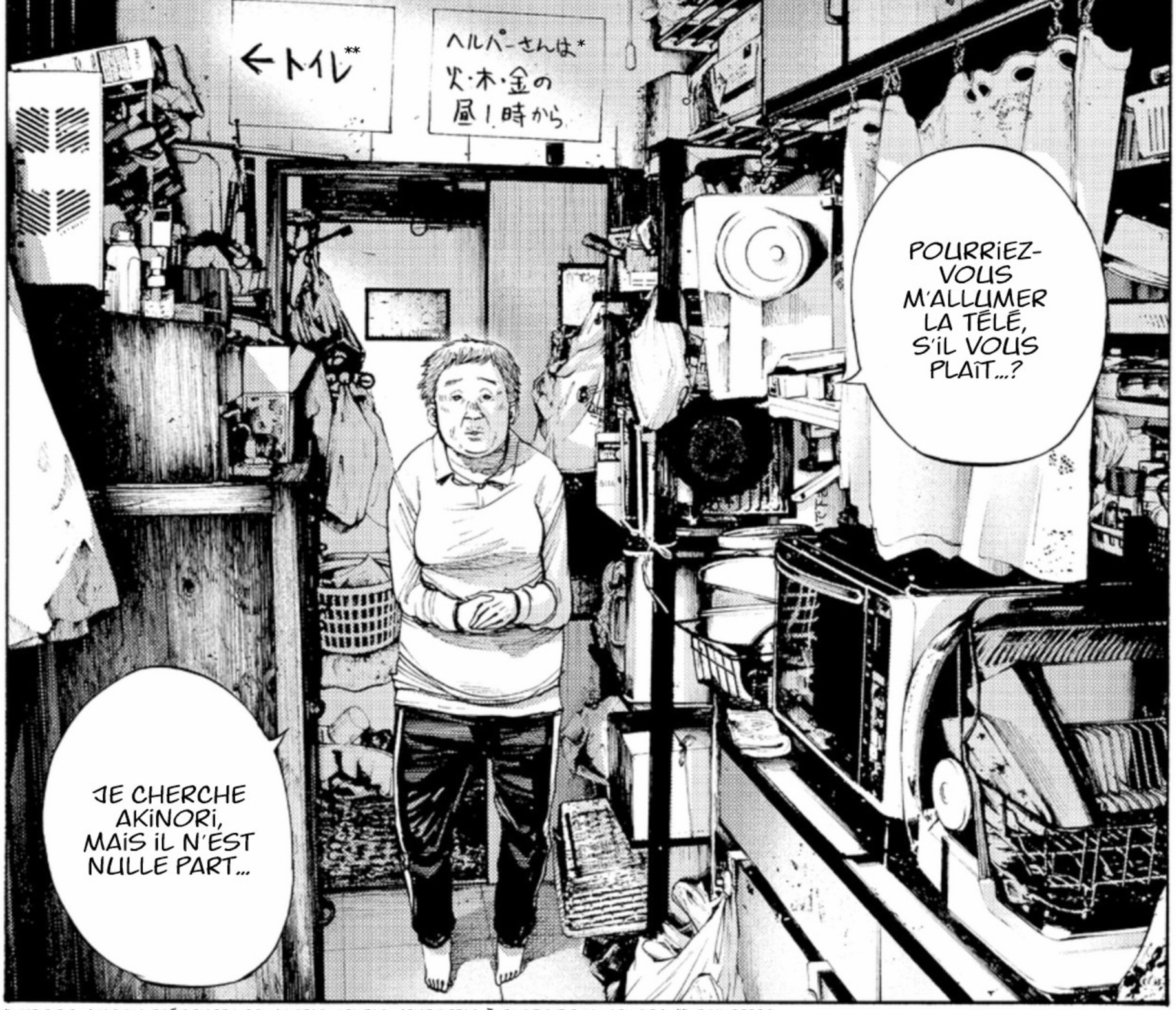

バイク進入禁止
AU REVOIR...



* WADA.


** POUR SEKI.

*** TÉLÉPHONE.



* AIDE DE MAISON PRÉSENTE LES MARDIS/JEUDIS/VENDREDIS À PARTIR DE 13 HEURES. ** TOILETTES.



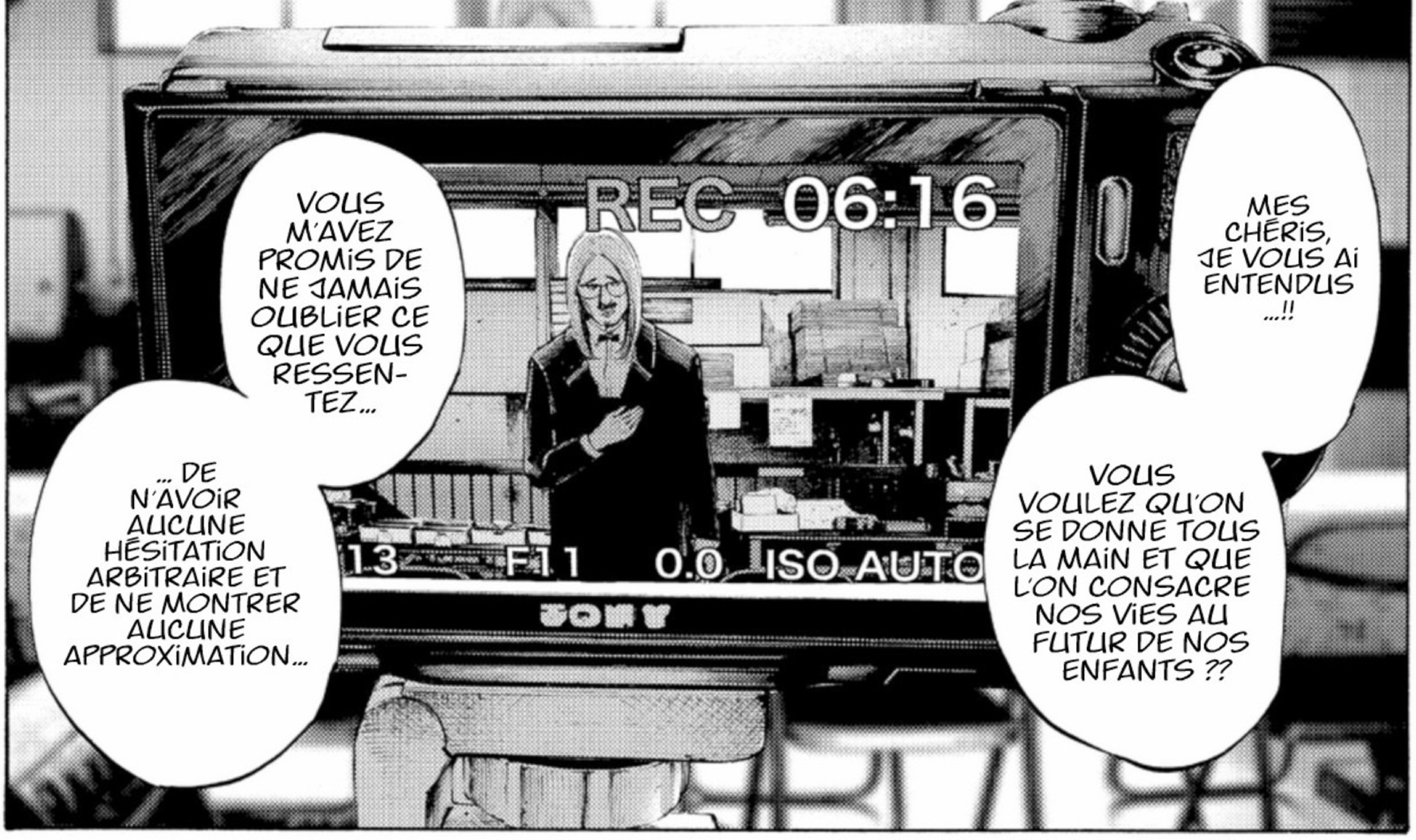

PARDON, MAIS...
... VOUS ÊTES LA MÈRE DE M. WADA, JE SUPPOSE ...?
HIER, AKINORI A ENCORE EU UN VINGT SUR VINGT À SON CONTRÔLE DE MATHS.
MERCI. VOUS POUVEZ PARTIR, ÇA IRA.
J'IGNORE QUI VOUS ÊTES, MAIS MERCI.
AH...



* AKINORI WADA CERTIFICAT D'APTITUDE AU CALCUL AU BOULIER - NIVEAU 1.

Chapitre 134




REC 06:16
MES CHÉRIS, JE VOUS AI ENTENDUS ...!!
VOUS VOULEZ QU'ON SE DONNE TOUS LA MAIN ET QUE L'ON CONSACRE NOS VIES AU FUTUR DE NOS ENFANTS ??
VOUS M'AVEZ PROMIS DE NE JAMAIS OUBLIER CE QUE VOUS RESSENTEZ...
... DE N'AVOIR AUCUNE HÉSITATION ARBITRAIRE ET DE NE MONTRER AUCUNE APPROXIMATION...
13 F11 0.0 ISO AUTO


REC 06:44
AUTREMENT DIT, DE FAÇON TRÈS BASIQUE...
... LE MONDE EST UNI PAR L'AMOUR !!
C'EST AINSI QUE VOUS ME L'AVEZ TRANSMIS...
1/13 F11 0.0 ISO AUTO


REC 07:03
POUR ÊTRE HONNÊTE, JE NE SUIS PAS SÛR D'AVOIR BIEN COMPRIS, MAIS...
... J'AI ÉTÉ TRÈS ÉMU !!
POUR UNE RAISON : JE CROIS EN VOUS À 200% !!
13 F11 0.0 ISO AUTO


REC 07:51
CROIRE...
OUI, CROIRE...
IL N'Y A QUE ÇA...
REC 08:22
ET SI PAR HASARD, VOUS M'AVEZ MENTI...
... SACHEZ QUE JE VOUS ÉGORGERAI TOUS SANS EXCEPTION.
MES CHÉRIS...
IL S'AGIT PROBABLEMENT DE MON DERNIER MESSAGE...
REC 08:56


NOUS, LES GUERRIERS SORCIERS, ALLONS ÉLEVER NOS ÂMES ET CRÉER L'HARMONIE DANS LES ANNALES AKASHIQUES.
LE 7 JUILLET.
À L'INSTANT MÊME OÙ LA VOIE LACTÉE ET LES ESPOIRS VONT SE CROISER, NOUS SERONS HEUREUX SI VOUS VOUS SOUVENEZ DE NOUS.


GOOD VIBRATIONS...
UN MONDE PLUS BEAU FOR YOU...


* KANPAI : MOT JAPONAIS PRONONCÉ LORSQUE L'ON LÈVE SON VERRE, LORSQUE L'ON TRINQUE.




iL NE FAUT PAS BOiRE ÇA !!
NOUS NOUS TROMPONS !!
UN SACRiFiCE VOLONTAiRE ET ARBiTRAiRE, C'EST RiDiCULE !!
MOi, JE VOULAiS JUSTE ÊTRE PLUS PROCHE DE VOUS !!
PRiNCESSE FOUFOUNE !! TAiS-TOi !!
MOi AUSSi...
... J'Ai PEUR...
BiEN SÛR, MAiS ON VA Y ARRiVER.


ON NE PEUT PAS NIER QU'IL Y A EU UNE PRESSION DE GROUPE...
IL AURAIT FALLU POUVOIR DÉBATTRE LIBREMENT...
C'EST PAS LE MOMENT !!
O.K...
FAISONS UNE PAUSE.
IL EST IMPORTANT QUE TOUT LE MONDE SOIT SUR LA MÊME LONGUEUR D'ONDE.


S'ils avaient pu mourir sans avoir de doute, ils seraient devenus emblématiques de notre époque...
Peu importe... ça ne fait pas une grosse différence sur le résultat...
Ils sont tous très sérieux.
Non...
Plutôt médiocres...
Une foule désordonnée...
... qui se manifeste au dernier moment.


LA MALADRESSE EST UN PÉCHÉ…
ILS ENCOMBRENT MUTUELLEMENT LEURS PENSÉES, ET CELA DONNE SON CHARME À CETTE ENTREPRISE…
ALLÔ ? LA POLICE ?
JE VOUS APPELLE À PROPOS DE LA SÉRIE DE CAMBRIO-LAGES…
OUI… LE TYPE BARBU, AUX LUNETTES NOIRES…
VOILÀ… EH BEN, JE SAIS OÙ IL EST…
TOSHIKI HOSHIKAWA DIT PÉGASE…
… A TOUJOURS ÉTÉ À L'EXTRÊME OPPOSÉ DE MOI…


JUSQU'AU BOUT, IL A TOUJOURS ESSAYÉ DE GARDER CONFIANCE DANS CE MONDE POURTANT REMPLI D'ABSURDITÉS...
ALORS QUE MOI, JE N'AI VÉCU QU'EN DOUTANT DES AUTRES.
JE N'AI JAMAIS RÉUSSI À ME DÉBARRASSER DES SOUPÇONS À L'ÉGARD DE CE QUI EST IMPRÉCIS...
JE SUIS POSSÉDÉ PAR "L'ABSOLU".
LE CŒUR DES HOMMES EST POURTANT INSONDABLE.
QUAND ON COMMENCE À AVOIR DES DOUTES, C'EST UN PUITS SANS FOND... PLUS ON CHERCHE LA VÉRITÉ, PLUS LE BROUILLARD S'ÉPAISSIT...
ET J'EN SUIS VENU À UNE CONCLUSION : LA VÉRITÉ, C'EST NOUS QUI LA CONSTRUISONS.
STEREO


SEKi MASUMi...
... EN QUOi CROiS-TU ?
POF
ポン
JE ME SUiS iNTÉRESSÉ À TOi POUR UNE SiMPLE ET BONNE RAiSON...
EH OUi... iL EST STUPiDE DE PENSER QUE DES RENCONTRES FORTUiTES PEUVENT CHANGER DES DESTiNS...
NOUS AVONS TOUS LES DEUX DES AMiS TRÈS COMPLiQUÉS...
... MAiS ÇA AUSSi, C'EST TERMiNÉ...


30 JUIN,
11 H 30.
UNE FÊTE, C'EST MIEUX QUAND C'EST EXTRAVAGANT.
UNE ÉTINCELLE PEUT PROVOQUER UN GRAND FEU ET RÉVÉLER LA VRAIE NATURE DE L'HOMME...


SHIMIZU ?
AH... MADEMOISELLE...


IL N'Y A RIEN DANS LA RESTAURATION, MAIS DANS L'AGRICULTURE, SI !!
L'OFFICE DU TOURISME A PASSÉ DES ANNONCES POUR RECRUTER DES JEUNES GENS.
JE CONNAIS QUELQU'UN QUI A UNE FERME, ET SI ÇA VOUS CONVIENT, JE PEUX VOUS LE PRÉSENTER.
OUI. ILS ONT ENCORE LARGEMENT DE QUOI VOUS LOGER ÉGALEMENT.
VOTRE AMI AUSSI POURRAIT Y TRAVAILLER.
C'EST VRAI ?
UUUH...


GÉNIAL !
光センター
OFFICE DU TOURISME
Cantine Iwashio
JE SUIS DÉSOLÉ, MAIS...
... UNE CARTE D'ASSURANCE MALADIE NE SUFFIT PAS POUR OUVRIR UNE LIGNE...
... ET POUR ÉVITER LES ESCROQUERIES, NOUS NE VENDONS PLUS DE TÉLÉPHONES PRÉPAYÉS...


PAR CONTRE...
... SI VOUS AVEZ UN PERMIS DE CONDUIRE, IL N'Y A AUCUN PROBLÈME.
BIEN ENTENDU, LA LIGNE SERA AU NOM DU DÉTENTEUR DU PERMIS, À SAVOIR VOTRE AMIE, MAIS...
BON, EN ATTENDANT QU'ELLE ARRIVE, VOUS POUVEZ DÉJÀ REMPLIR LES PAPIERS...
MOI, JE VAIS VÉRIFIER LES MODÈLES QUE NOUS AVONS EN STOCK...


* LE CORPS D'UNE FEMME RETROUVÉ EN MONTAGNE.



** MOBILE DOM.





Bonne nuit Punpun Volume 12 – Fin



BONNE NUIT PUNPUN 12

浅野いにお INIO ASANO

Assistants arrière-plans :

Satsuki Satô

Hiro Kashiwaba

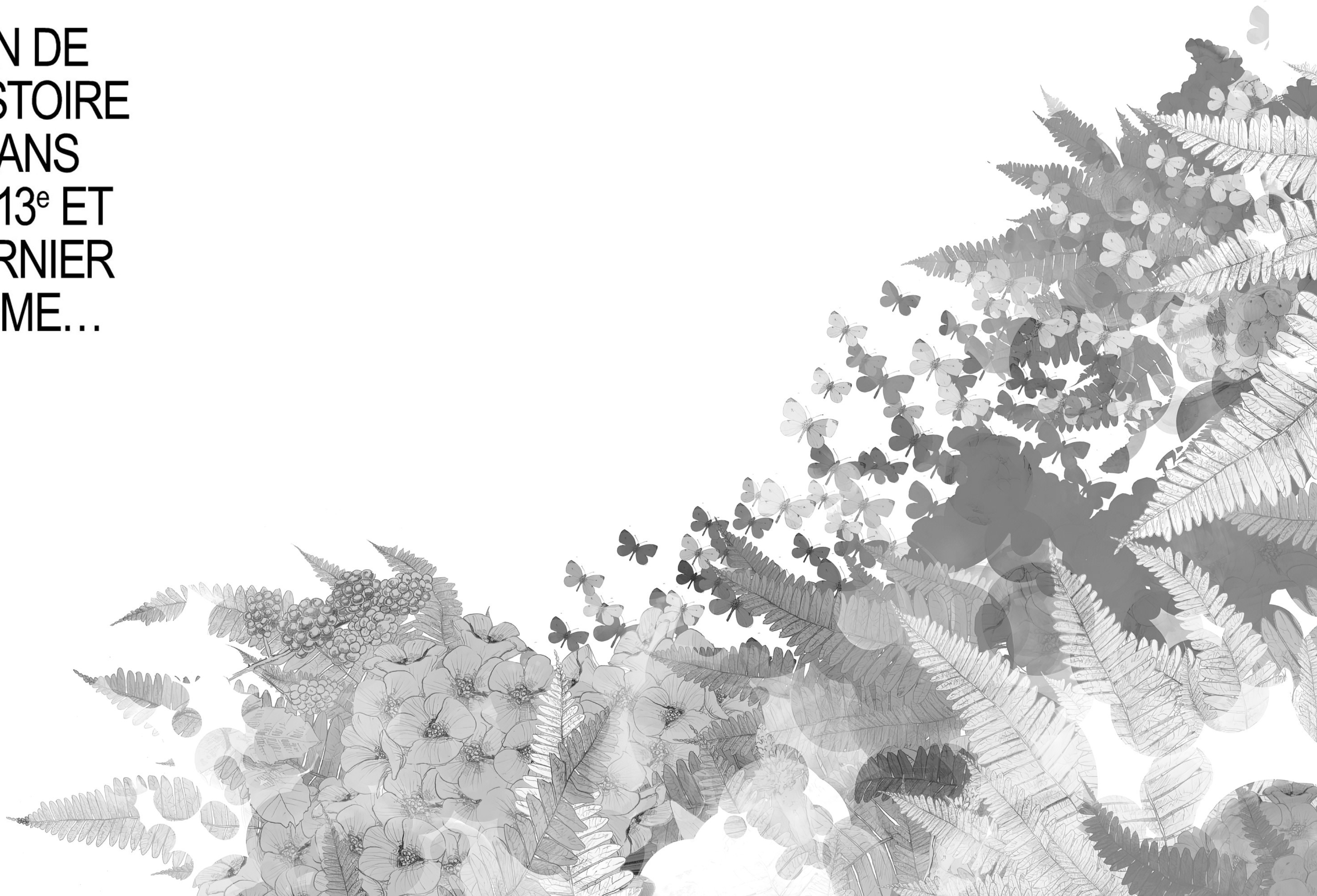
Ran Atsumori

Autres assistants

Kumatsuto

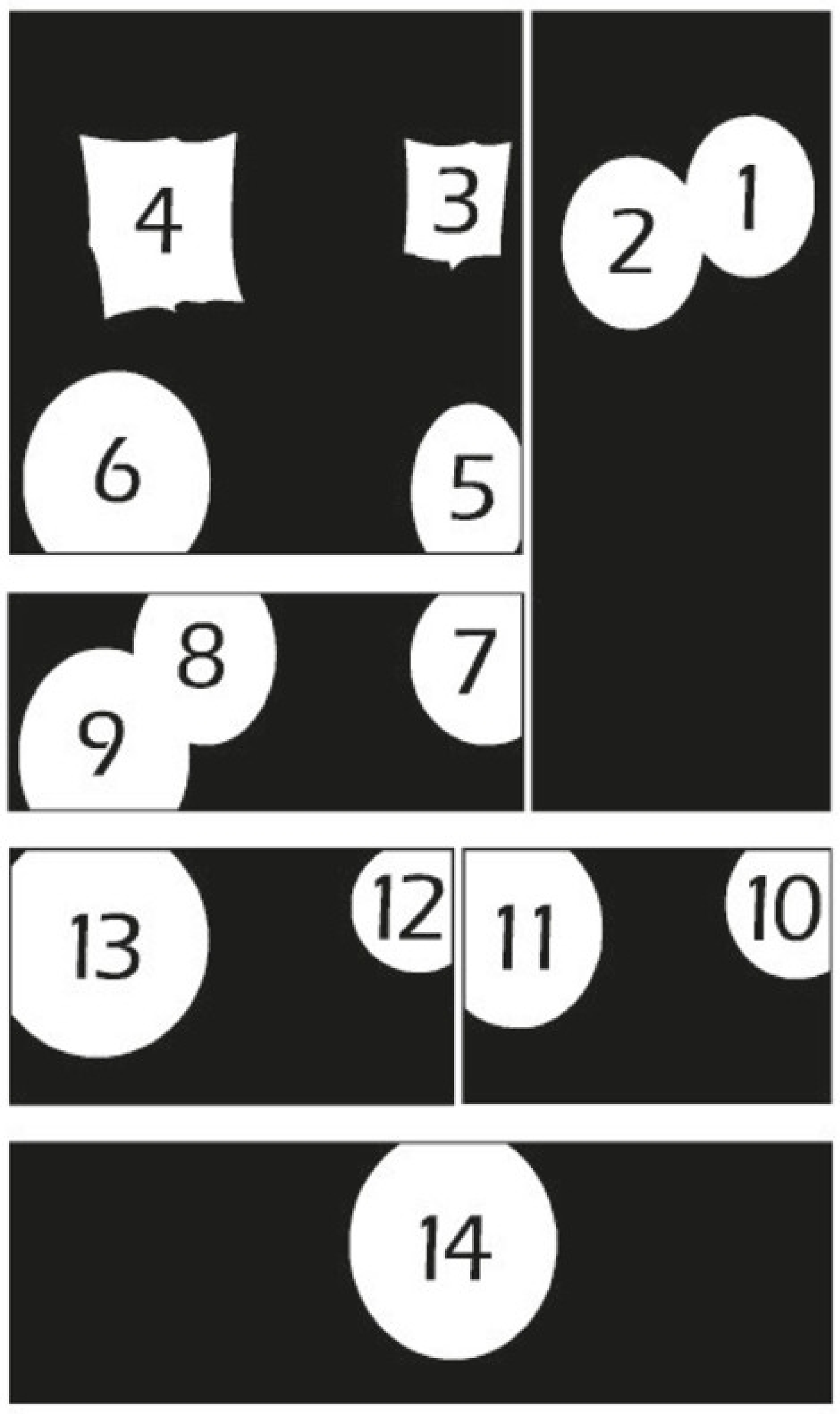
Yû Uehara

FIN DE
L'HISTOIRE
DANS
LE 13e ET
DERNIER
TOME…



Ce manga est publié dans son sens
de lecture originale, de droite à gauche.

Ici, vous êtes donc à la fin.



OYASUMI PUNPUN vol. 12 by Inio ASANO
© 2007 Inio ASANO
All rights reserved.
Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
French translation rights arranged with SHOGAKUKAN through the Kashima Agency.

Original cover design : Kaoru KUROKI + Bay Bridge Studio

© KANA (DARGAUD-LOMBARD s.a.) 2014
7, avenue P-H Spaak - 1060 Bruxelles

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation
strictement réservés pour la France, la Belgique,
la Suisse, le Luxembourg et le Québec.

Dépôt légal d/2014/0086/261
ISBN 978-2-5050-6052-9

Traduit et adapté en français par Thibaud Desbief
Conception graphique : Joachim Roussel
Adaptation graphique : Eric Montésinos

Imprimé en Italie par L.E.G.O. spa - Lavis (Trento)

SPÉCIMEN
PEFC